

11/2018

Tecnotronic

HOZELOCK
EXCEL

ZI Nord Arnas
BP 30424
69653 Villefranche Cedex
hozelock-exel@hozelock-exel.com
SAS au capital de 2600000€
APE 2830 Z
RCS Villefranche B - 779658772
N° TVA intra-communautaire : FR 02 779 658 772

HOZELOCK

Réf. : 584986

TECNOTRONIC 7616



Some parts can be recycled
Certaines pièces peuvent être recyclées



Dispose in a suitable collection facility
Ramener à un organisme collecteur adapté



Read before use.
A lire impérativement avant la mise en service de l'appareil.

In case of doubt, french instructions are the reference
En cas de doute, les instructions en français prévalent sur les autres langues



Special warning, read carefully
Précautions particulières, lire attentivement



Don't use or store the apparatus at ambient air temperatures under 5°C
Ne pas utiliser ou stocker l'appareil à des températures d'air ambiant inférieures à 5°C



Don't use or store the apparatus at ambient air temperatures over 40°C
Ne pas utiliser ou stocker l'appareil à des températures d'air ambiant supérieures à 40°C



Risk of electric shock
Risque d'électrocution

FR - Français	IT - Italiano
GB - English	S - Svenska
D - Deutsch	N - Norsk
SP - Español	DK - Dansk
NL - Niederlander	FIN - Suomi
PT - Português	PL - Polski

SOMMAIRE

1 - Mesures de sécurité.....	p.2
2 - Domaine d'application.....	p.2
3 - Caractéristiques techniques et performances	p.3
4 - Descriptif	p.3
5 - Mise en service – première utilisation	p.3
6 - Panneau et voyants	p.3
7 - Entretien et rangement.....	p.4
8 - Anomalies de fonctionnement / solutions .	p.4
9 - Garantie	p.5
10 - Déclaration CE	p.5



Pour des raisons de sécurité, cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

1 - MESURES DE SÉCURITÉ À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION

Il est recommandé de lire aussi attentivement les instructions pour l'utilisation de la pompe à laquelle se trouve associé le Tecnotronic.

L'utilisateur est responsable envers les tiers de tout ce qu'entraîne l'utilisation du produit (installation électrique, hydraulique, etc...). En France, respectez la norme NF C15-100 du 07/00 qui régit les installations électriques à basse tension. Dans les autres pays, respectez la réglementation locale.

Avant l'utilisation du produit, il est donc conseillé de faire contrôler par un électricien expérimenté que les mesures de sécurité nécessaires sur le réseau électrique sont respectées.

Les caractéristiques indiquées sur l'étiquette du produit doivent correspondre aux caractéristiques du réseau électrique.

Pour des raisons de sécurité, le réseau électrique qui alimente votre produit doit être équipé d'un Disjoncteur à courant de fuite (10mA ou 30mA) et de prises avec fiche de mise à la terre.

Pour les emplois en piscines, bassins et fontaines, le Tecnotronic doit toujours être installé de manière stable, sur un lieu plat et sec.

Si vous ajoutez une rallonge électrique, celle-ci doit être du type câble H07 RN-F de section identique au câble d'alimentation de votre produit, avec prise de raccordement étanche.



Ne transportez jamais le Tecnotronic par les câbles.

Avant chaque mise en service, vérifiez que le câble d'alimentation est en bon état ; ne pas utiliser le produit dans le cas contraire.



N'effectuez aucune modification sur le produit. N'intervenez en aucun cas sur la partie électrique.

Si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être réparé par le fabricant, son technicien ou une personne qualifiée.

Notre garantie est exclue pour l'usure normale du matériel, la détérioration ou les accidents provenant d'une utilisation défectueuse et anormale du matériel, ou dus à une modification du produit ou une intervention sur la partie électrique.



En cas de non respect des consignes, l'utilisateur encourt un risque pouvant aller jusqu'à l'électrocution.

2 - DOMAINE D'APPLICATION

Le Tecnotronic sert à transformer une électropompe en une pompe automatique à usage domestique et assure 2 fonctions :

- Il permet le fonctionnement en automatique de la pompe : il la met en marche à l'ouverture du robinet et l'arrête 15 secondes environ après la fermeture du robinet.

- Il protège la pompe d'un fonctionnement à sec : le dispositif de sûreté prévu à cet effet arrête automatiquement la pompe lorsque l'eau manque en aspiration et évite ainsi des dommages éventuels. L'arrêt est signalé par l'allumage d'un VOYANT rouge (5) sur le panneau de contrôle.

L'eau évacuée ne doit pas excéder la température de 55°C.



Attention : ce produit n'est pas adapté pour fonctionner avec de l'eau salée, des produits corrosifs, des liquides inflammables, explosifs ou alimentaires, ainsi que des matières grasses et alimentaires.



Ne jetez pas les appareils électriques dans les ordures ménagères non triées, utilisez des installations de collecte séparées.

Communiquez avec votre administration locale pour obtenir des renseignements sur les systèmes de collecte disponibles.

Si les appareils électriques sont jetés dans des décharges ou des décharges, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et pénétrer dans la chaîne alimentaire, ce qui peut nuire à votre santé et à votre bien-être.

Lors du remplacement d'anciens appareils électromagnétiques par des appareils neufs, le revendeur est tenu par la loi de reprendre vos anciens appareils au moins gratuitement.



L'emballage du produit est recyclable.

L'appareil et ses accessoires contiennent des matériaux (dont des plastiques) qui peuvent être recyclés.

3 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET PERFORMANCES

Conditions de fonctionnement :
 - Marche : pression = 1,45 bars
 - Arrêt : pression maxi. Pompe
 Ces valeurs sont données à $\pm 10\%$.

	Tecnotronic
Données électriques	220-240V~ - 50Hz - 10A
Débit maxi	10 000 l/h
Pression maxi	10 bars
Câble d'alimentation	H07 RN-F - 1,2m min.
Niveau de protection	IP55
Température de l'eau max.	35°C
Température ambiante max.	55°C
Tension assignée de tenue au choc	2500V

4 - DESCRIPTIF (fig.1)

- 1 - Voyant de mise sous tension (VERT)
- 2 - Touche de réinitialisation (RESET)
- 3 - Voyant de pompe en fonctionnement (JAUNE)
- 4 - Voyant d'alarme (manque d'eau ou disfonctionnement) (ROUGE)
- 5 - Sortie avec raccord fileté 1" mâle
- 6 - Câble d'alimentation
- 7 - Câble de raccordement à la pompe
- 8 - Entrée avec raccord fileté 1"¼ femelle

Le dispositif Tecnotronic est livré avec les câbles d'alimentations. Branchez le câble d'alimentation (6) sur le réseau électrique. Si la phase d'aspiration ne se déclenche pas dans un délai de 120 secondes, la pompe s'arrête automatiquement, il faut déterminer la cause du mauvais fonctionnement.

6 - PANNEAU ET VOYANTS

Le Tecnotronic est équipé d'un panneau de contrôle avec trois diodes lumineuses qui signalent l'état de fonctionnement de la pompe :

- VOYANT VERT (1) : Il s'allume dès que l'on branche le Tecnotronic au réseau électrique.
- VOYANT JAUNE (3) : Il s'allume quand la pompe se met en marche et s'éteint lorsqu'elle s'arrête.
- VOYANT ROUGE (4) : Il s'allume quand le fonctionnement est empêché pour cause de manque d'eau à l'aspiration ou en cas de panne de la pompe
- TOUCHE DE RÉINITIALISATION (RESET - 2) : Elle sert à la remise en service de la pompe après que l'afflux d'eau régulier ait été rétabli.

NOTA : Au cas où il ne repartirait pas, vérifiez toujours que le tuyau d'aspiration soit plein d'eau.

5 - MISE EN SERVICE - PREMIÈRE UTILISATION

Le Tecnotronic se monte sur l'orifice de refoulement de la pompe en vissant le raccord 1"¼ femelle d'entrée (8) sur le filetage mâle de la pompe. Dans le cas d'une pompe ayant une autre sortie que 1"¼ mâle, il faut monter un raccord intermédiaire fourni (fig.2). Après avoir monté le Tecnotronic, connectez le câble de raccordement (7) à la pompe.

Avant de raccorder le tuyau d'aspiration à la pompe, il faut monter un filtre contre les impuretés sur l'orifice d'aspiration de la pompe. L'utilisation du filtre est nécessaire pour éviter de causer des dommages au Tecnotronic et par conséquent, des problèmes de fonctionnement.



Attention : Avant la mise en service, il faut remplir complètement la pompe d'eau et le tuyau d'aspiration, afin de permettre l'amorçage. **Pour tous les cas où le niveau de l'eau se trouve plus bas que la pompe, il faut impérativement utiliser un tuyau d'aspiration équipé d'un clapet de retenue.** Celui-ci permet de les remplir lors de la première mise en service et empêche qu'ils ne se vident lorsque la pompe s'arrête automatiquement, évitant ainsi les problèmes lors de la remise en marche.

7 - ENTRETIEN ET RANGEMENT

Tenir le dispositif hors gel.

8 - ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT / SOLUTIONS

Incidents	Causes	Solution
Le voyant rouge (3) s'allume.	Manque d'eau	Rétablir le flux d'eau
La pompe se déclenche et s'arrête en permanence.	1- Le circuit n'est pas étanche. 2- Présence probable de corps étrangers à l'intérieur du Tecnotronic	1- Vérifiez le circuit et les différentes connexions à la pompe 2- Débranchez la prise de courant, démontez le Tecnotronic de la pompe et le rincez à fond avec un jet d'eau par le coté entrée (8), par exemple avec un tuyau de jardinage.
La pompe ne fonctionne pas.	1- La pompe est en panne 2- Le Tecnotronic est peut être bloqué par du calcaire 3- La pompe est désamorcée	1- Après avoir débranché le Tecnotronic de la pompe électriquement et hydrauliquement, essayez de faire fonctionner la pompe seule en la branchant au réseau. 2- Si l'on remarque par le trou de sortie (5), que le clapet est coincé, procédez à son lavage en remplissant le Tecnotronic de vinaigre ou d'un autre produit anti calcaire par le trou de sortie. Si le clapet est libre, adressez-vous au service après-vente. 3- Procédure d'amorçage de la pompe (voir notice de la pompe) - voir chapitre 6 de cette notice

Pour toute autre anomalie, contactez notre service après-vente. Pour des raisons de sécurité, seul le service après vente Hozelock-Exel est habilité à démonter la pompe.

9 - GARANTIE

Extension de la Garantie Contractuelle

Nous garantissons nos produits pendant une durée précisée sur le produit à compter de leur date d'achat (Garantie Contractuelle Obligatoire portée à 2 ans + Extension de notre Garantie Contractuelle).

A défaut de preuve de la date d'achat des produits, la Garantie court à compter de la date de fabrication du produit (reprise sur le produit).

Exclusions de la garantie contractuelle

La Garantie Contractuelle ne s'applique pas dans les cas suivants:

- Les pièces d'usure normale : joints, garnitures mécaniques,
- Les produits dont il est fait usage en infraction avec les recommandations techniques,
- Les produits dont il est fait un usage abusif,
- Les produits n'ayant pas fait l'objet d'un entretien régulier,
- Les dégradations du produit (chocs, chutes, écrasement, etc...) provenant de négligence, de défaut d'entretien, d'utilisation défectueuse ou anormale du produit,
- Le remplacement d'un composant suite à une perte.

Fonctionnement de la Garantie

Nous vous demandons de conserver votre preuve d'achat (facture ou ticket de caisse lisible), qui vous sera demandé en cas de mise en œuvre de la Garantie Contractuelle.

Un produit sous garantie qui a été réparé ou remplacé, reste garanti pour la durée restante et aux conditions initiales de la garantie contractuelle octroyée lors de l'achat. Tout produit retourné devient propriété d'HOZELOCK-EXEL, quand il est remplacé par un produit neuf.

La Garantie Contractuelle, dont les conditions sont rappelées ci-dessus, ne se substitue pas à la Garantie Légale.

Conformément à la loi Française, sont rappelées les dispositions légales suivantes relatives à la Garantie Légale :

Article. L. 211-4 du Code de la Consommation - Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article. L. 211-5 du Code de la Consommation - Pour être conforme au contrat, le bien doit :

- 1° Être propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présen-

tées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article. L. 211-12 du Code de la Consommation - L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article. L. 211-16 du Code de la Consommation - Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article. 1641 du Code Civil - Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article. 1648 alinéa 1 du Code Civil - L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

10 - DECLARATION CE

Je soussigné Philippe MAREY – Directeur Qualité - certifie par la présente que le produit

Marque : HOZELOCK

Modèle : Tecnotronic

Ref : 7616 1240

A été développé, conçu et fabriqué conformément à l'ensemble des dispositions pertinentes des directives suivantes:

- Directive LVD 2014/35/EU

- Directive ROHS 2011/65/EU

Fait à Villefranche, le 21/12/2017



CONTENTS

1 - Safety measures..... p.6
 2 - Area of application..... p.6
 3 - Technical characteristics and performance p.7
 4 - Description p.7
 5 - Preparation - First use p.7
 6 - Panel and indicators p.7
 7 - Maintenance and storage..... p.8
 8 - Operation faults / solutions p.8
 9 - Warranty p.9
 10 - Guarantee p.9



For safety reasons, this appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



In case of non-compliance with the instructions, the user incurs a risk that can lead to electrocution.

2 - AREA OF APPLICATION

**1 - SAFETY MEASURES
 READ CAREFULLY BEFORE USE**

The user is responsible to third parties for all matters resulting in the use of the product (electrical, hydraulic installation, etc ...). In France, comply with standard NF C15-100 of 07/00, which governs low voltage electrical installations. In other countries, comply with local regulations.

Before using the product, it is therefore advisable to have an experienced electrician check that the necessary safety measures on the electrical network are observed.

The supply characteristics indicated on the rating label must correspond to the characteristics of the electrical network.

For reasons of security, the electrical network that powers your product must be equipped with a Residual current device (10mA or 30mA) and grounded plugs.

For use in swimming pools, ponds and fountains, the Tecnotronic must always be securely set up on a flat and dry surface.

If you add an extension cord, it must be of type H07 RN-F with the same section as the power cable of your product, with a waterproof connection plug.



Never carry Tecnotronic by the cables.

Before each use, check that the power cable is in good condition; do not use the product otherwise.

The Tecnotronic is used to change an electric pump into an automatic pump for domestic use and has 2 functions:

- it allows the pump to be operated automatically: it starts it up when the tap is turned on and stops it about 15 seconds after the tap is turned off.
- it protects the pump from operating when dry: the safety system automatically stops the pump when there is no water suction and therefore prevents any possible damage. When the pump stops, this is signalled by the RED INDICATOR (4) coming on, on the control panel.

The water pumped out must not exceed a temperature of 55°C.



Attention: This product is not suitable for use with salt water, corrosive products, flammable, explosive or food liquids.



Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact you local government for information regarding the collection systems available.

If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.



The packaging of the product is recyclable. The device and its accessories contain materials (including plastics) which can be recycled.

3 - TECHNICAL SPECIFICATIONS AND PERFORMANCE

Operating conditions:

- In operation: pressure = 1.45 bars
 - Stopped: pump maximum pressure
- Values are given $\pm 10\%$

	Tecnotronic
Electrical data	220-240V~ - 50Hz - 10A
Max. flow	10 000 l/h
Maximum pressure	10 bars
Power cable	H07 RN-F - 1,2m min.
Level of protection	IP55
Max. water temperature	35°C
Max. ambient temperature	55°C
Rated impulse withstand voltage	2500V

4 - DESCRIPTION (fig.1)

- 1 - « On » indicator (GREEN indicator)
- 2 - « Reset » button (RESET indicator)
- 3 - Pump in operation indicator (YELLOW indicator)
- 4 - Alarm indicator (lack of water or malfunction) (RED indicator)
- 5 - Exit with 1" male threaded connector
- 6 - Supply cable
- 7 - Pump connection cable
- 8 - Entry with 1"¼ female threaded connector

5 - PREPARATION - FIRST USE

The Tecnotronic is assembled on the delivery port of the pump by screwing the 1"¼ female entry connector (8) onto the male thread of the pump. If the pump has a different exit from a 1"¼ male one, an intermediate connector (provided) must be used (fig.2). After fitting the Tecnotronic, connect the connection cable (7) to the pump.

Before connecting the suction hose to the pump, fit a filter to stop impurities to the suction hole of the pump. The use of the filter is necessary to prevent any damage to the Tecnotronic and consequently any operating problems.



Warning: Before use, it is necessary to fill the pump and the suction hose completely with water, in order to allow priming. In cases where the water level is lower than the pump, **then a suction hose with a non-return valve must be used.** This allows them to be filled for the first use and prevents them from emptying when the pump stops automatically, thus avoiding any problems when the pump is restarted.

The Tecnotronic system is delivered with supply cables. Connect the supply cable (6) to the electricity supply. If the suction phase does not start within 120 seconds, the pump stops automatically and the cause of the malfunction must be determined.

6 - PANEL AND INDICATORS

The Tecnotronic is equipped with a control panel with three luminous diodes which indicate the operating condition of the pump:

- GREEN INDICATOR (1): It comes on when the Tecnotronic is connected to the electricity supply.
- YELLOW INDICATOR (3): Lights up when the pump starts and goes out when it stops.
- RED INDICATOR (4): Lights up when operation is prevented due to a lack of water at suction or if the pump breaks down.
- RESETTING BUTTON (RESET - 2): This serves to restart the pump when a regular water supply has been re-established.

NB :In the case where it does not start up, always check that the suction hose is full of water.

6 - MAINTENANCE AND STORAGE

Keep the system in a place that does not freeze.

7 - OPERATING ANOMALIES / SOLUTIONS

Incidents	Causes	Solution
The red indicator (3) lights up.	No water.	Restore the water supply.
The pump starts and stops all the time.	1- The circuit is not sealed. 2- Probable presence of foreign bodies inside the Tecnotronic.	1- Check the circuit and the different connections to the pump. 2- Disconnect the power supply, remove the Tecnotronic from the pump and rinse it completely with a water jet through the entry side (8), with a garden hose for example.
The pump does not work.	1- The pump has broken down. 2- The Tecnotronic is maybe blocked with limescale. 3- The pump is not primed.	1- After disconnecting the Tecnotronic from the pump electrically and hydraulically, try to make the pump work alone by connecting it to the power supply. 2- If, through the exit hole (5), you see that the check valve is jammed, wash it by filling the Tecnotronic with vinegar or another anti-limescale product through the exit hole. If the check valve is operating correctly, contact the after-sales department. 3- Prime the pump (see the pump instructions) - see chapter 5 of these instructions

For any other anomaly, contact our after-sales service. For safety reasons, only the Hozelock-Exel after-sales service is entitled to disassemble the pump.

8 - GUARANTEE

Extended Contractual Warranty

We guarantee our products for a period stated on the product from their date of purchase (Mandatory Contractual Warranty cover extended to 2 years + Extension of our Contractual Warranty).

In the event of failure to present proof of the product date of purchase, the Warranty is effective from the product date of manufacture (stated on the product).

Contractual warranty exclusions

The contractual warranty does not apply in the following cases:

- The normal wear parts: seals, mechanical seals,
- The products that are used in violation of the technical recommendations,
- Products used improperly,
- Products that are not regularly maintained
- Damage to products (impacts, drops, crushing, etc.) caused due to negligence, improper maintenance, improper or abnormal use of the product,
- Replacement of a component following a loss.

Warranty activation

Please keep your proof of purchase (invoice or legible till receipt), as this will be required in the event of a claim under the Contractual Warranty.

A product under warranty that has been repaired or replaced, remains guaranteed for the remaining duration and under the original terms of the Contractual Warranty granted at the time of purchase. All returned products become the property of HOZELOCK-EXEL when replaced by a new product.

The Contractual Warranty, the terms of which are described above, does not replace the Legal Warranty.

9 - EC DECLARATION

I, the undersigned, Philippe MAREY – Quality Manager - hereby certify that the product

Brand: HOZELOCK

Model: Tecnotronic

Ref: 7616 1240

Was developed, designed and manufactured in accordance with all relevant provisions of the following directives:

- LVD Directive 2014/35/EU
- ROHS directive 2011/65/EU

Made in Villefranche the 21/12/2017



INHALT

1 - Sicherheitsmaßnahmen.....	S.10
2 - Anwendungsbereich.....	S.10
3 - Technische Kenndaten und Leistungen	S.11
4 - Beschreibung	S.11
5 - Inbetriebnahme – erste Verwendung	S.11
6 - Steuerdisplay und Kontrollleuchten	S.11
7 - Wartung und Verstaubung.....	S.12
8 - Funktionsstörungen / Lösungen	S.12
9 - Garantie	S.13
10 - CE-Konformitätserklärung	S.13



Aus Sicherheitsgründen darf dieses Gerät von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie unter Aufsicht stehen oder eine Einweisung in die sichere Nutzung dieses Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

1 - SICHERHEITSMASSNAHMEN VOR DER BENUTZUNG SORGFÄLTIG LESEN

Es wird empfohlen, auch die Gebrauchsanweisungen der Pumpe, mit der der Tecnotronic verbunden ist, aufmerksam zu lesen.

Der Nutzer ist Dritten gegenüber für alle mit der Verwendung des Produktes verbundenen Folgen verantwortlich (Elektroninstallation, Hydraulikanlage usw.) In Frankreich muss die für Niederspannungs-Elektroanlagen geltende Norm NF C15-100 vom 07.00 eingehalten werden. In allen anderen Ländern ist die jeweils geltende örtliche Regelung zu beachten.

Vor der Verwendung des Produktes wird geraten, von einem Elektriker die Einhaltung der für das Stromnetz notwendigen Sicherheitsmaßnahmen prüfen zu lassen.

Die Angaben auf dem Etikett des Produktes müssen den technischen Eigenschaften des Stromnetzes entsprechen.

Aus Sicherheitsgründen muss das Stromnetz, über das Ihr Produkt versorgt wird, mit einem Schutzschalter (10mA oder 30mA) und Steckdosen mit Schutzkontakt ausgestattet sein.

Bei Verwendung in Schwimmbecken, Teichen und Springbrunnen muss der Tecnotronic immer stabil auf einer ebenen und trockenen Fläche installiert werden. Eventuell hinzugefügte Verlängerungskabel müssen der Kategorie Kabel H07 RN-F entsprechen und den gleichen Durchmesser wie das Stromkabel Ihres Produktes sowie eine dichte Anschlussbuchse aufweisen.



Verwenden Sie zum Transport des Tecnotronic nie die Kabel.

Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob das Stromkabel in gutem Zustand ist; andernfalls darf das Produkt nicht verwendet werden.



Führen Sie keine Veränderungen am Produkt durch. Nehmen Sie keinerlei Eingriffe an den Elektrokomponenten vor.

Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, von seinem Techniker oder von einer qualifizierten Person repariert werden.

Für die gewöhnliche Abnutzung des Materials, Beschädigungen oder Unfälle aufgrund einer falschen oder nicht bestimmungsgemäßen Verwendung des Materials bzw. aufgrund einer Veränderung des Produktes oder eines Eingriffs an den elektrischen Komponenten ist die Gewährleistung ausgeschlossen.



Werden die Vorgaben nicht eingehalten, setzt sich der Nutzer der Gefahr eines Stromschlags aus.

2 - ANWENDUNGSGBIET

Der Tecnotronic dient zur Umwandlung einer Elektropumpe in eine automatische Pumpe für die häusliche Verwendung und erfüllt 2 Funktionen:

- Er ermöglicht den automatischen Betrieb der Pumpe: Er setzt sie beim Öffnen des Hahnes in Betrieb und schaltet sie 15 Sekunden nach dem Schließen des Hahnes aus.

- Er schützt die Pumpe gegen einen Trockenbetrieb: Die dafür vorgesehene Schutzvorrichtung schaltet die Pumpe bei Wassermangel an der Saugseite automatisch aus und verhindert so eventuelle Schäden. Die Ausschaltung wird durch das Leuchten einer roten KONTROLLEUCHE (5) am Steuerdisplay signalisiert.

Die Temperatur des abgeleiteten Wassers darf nicht über 55°C liegen.



Achtung: Dieses Produkt ist nicht für das Abpumpen von Salzwasser, ätzenden Produkten, entzündlichen, explosionsgefährlichen oder Nahrungsmittelflüssigkeiten sowie von Fetten oder Nahrungsmitteln geeignet.

Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt gesammelt werden. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen zu den verfügbaren Sammelstellen zu erhalten.

Wenn Elektrogeräte in Mülldeponien entsorgt werden, können gefährliche Stoffe ins Grundwasser gelangen und in die Lebensmittelkette eindringen. Dies stellt eine Gefahr für Ihre Gesundheit und Ihr Wohlergehen dar.

Werden alte Elektrogeräte durch neue Geräte ersetzt, ist der Händler gesetzlich verpflichtet, Ihre Altgeräte mindestens kostenlos zurückzunehmen.



Die Verpackung des Produktes ist recyclingfähig. Das Gerät und sein Zubehör enthält recyclingfähige Materialien (darunter Kunststoffe).

3 - TECHNISCHE KENNDATEN UND LEISTUNGEN

Betriebsbedingungen:

- Ein: Druck = 1,45 bar

- Aus: Maximaler Druck Pumpe

Für diese Werte gilt eine Toleranz von $\pm 10\%$.

	Tecnotronic
Elektrische Daten	220-240V~ - 50Hz - 10A
Maximaler Durchsatz	10 000 l/h
Maximaler Druck	10 bar
Stromkabel	H07 RN-F - 1,2m Min.
Schutzniveau	IP55
Max. Wassertemperatur	35°C
Max. Umgebungstemperatur	55°C
Bemessungsstoßspannungsfestigkeit	2500V

4 - BESCHREIBUNG (Abb. 1)

- 1 - Kontrollleuchte „Eingeschaltet“ (GRÜN)
- 2 - Reinitialisierungstaste (RESET)
- 3 - Kontrollleuchte „Pumpe in Betrieb“ (GELB)
- 4 - Kontrollleuchte „Alarm“ (Wassermangel oder Betriebsstörung) (ROT)
- 5 - Ausgang mit 1" Gewinde-Anschlusssteckverbinder
- 6 - Stromkabel
- 7 - Kabel für den Anschluss an die Pumpe
- 8 - Eingang mit 1" Gewinde-Anschlussbuchse

Der Tecnotronic wird mit den Stromkabeln geliefert. Das Stromkabel (6) an das Stromnetz anschließen. Wenn die Saugphase nicht innerhalb von 120 Sekunden ausgelöst wird, stoppt die Pumpe automatisch und die Ursache für den Fehlbetrieb muss ermittelt werden.

6 - STEUERDISPLAY UND KONTROLLLEUCHTEN

Der Tecnotronic ist mit einem Steuerdisplay mit drei Leuchtdioden ausgestattet, die den Betriebszustand der Pumpe anzeigen:

- GRÜNE KONTROLLLEUCHE (1): Geht an, wenn der Tecnotronic an das Stromnetz angeschlossen wird.
- GELBE KONTROLLLEUCHE (3): Geht an, wenn die Pumpe läuft, und geht aus, wenn sie angehalten wird.
- ROTE KONTROLLLEUCHE (4): Geht an, wenn der Betrieb aufgrund von Wassermangel an der Saugseite verhindert wird und wenn die Pumpe einen Defekt aufweist.
- REINITIALISIERUNGSTASTE (RESET - 2): Dient zur Wiederinbetriebnahme der Pumpe, nachdem eine ordnungsgemäße Wasserzufuhr wiederhergestellt wurde.

HINWEIS: Wenn der Betrieb nicht wiederhergestellt werden kann, immer prüfen, ob der Saugschlauch mit Wasser gefüllt ist.

5 - INBETRIEBNAHME – ERSTE VERWENDUNG

Der Tecnotronic wird an die Drucköffnung der Pumpe montiert, indem die 1"½ Eingangsanschlussbuchse (8) auf das Gewinde des Anschlusssteckverbinders der Pumpe geschraubt wird. Falls die Pumpe einen anderen Ausgang als 1"½ Steckverbinder hat, muss ein im Lieferumfang enthaltener Zwischenanschluss (Abb. 2) montiert werden. Nachdem der Tecnotronic montiert wurde, das Kabel für den Anschluss an die Pumpe (7) anschließen.

Bevor der Saugschlauch an die Pumpe angeschlossen wird, muss ein Filter gegen die Verschmutzungen an die Saugöffnung der Pumpe montiert werden. Dieser Filter ist notwendig, um Schäden am Tecnotronic und damit zusammenhängende Betriebsstörungen zu vermeiden.



Achtung: Vor der Inbetriebnahme müssen die Pumpe und der Saugschlauch vollständig mit Wasser gefüllt werden, um das Ansaugen zu ermöglichen. **Für alle Fälle, in denen das Wasserniveau niedriger als die Pumpe ist, muss unbedingt ein Saugschlauch mit Rückschlagventil verwendet werden.** Dieses ermöglicht das Auffüllen bei der ersten Inbetriebnahme und verhindert das Entleeren bei der automatischen Ausschaltung der Pumpe. Dadurch werden Probleme bei der erneuten Inbetriebnahme vermieden.

7 - WARTUNG UND VERSTAUUNG

Die Vorrichtung vor Frost schützen.

8 - FUNKTIONSSTÖRUNGEN / LÖSUNGEN

Störfälle	Ursachen	Lösung
Die rote Kontrollleuchte (3) geht an.	Wassermangel	Wasserzufuhr wiederherstellen
Die Pumpe geht ständig an und aus.	<ol style="list-style-type: none"> 1- Der Kreislauf ist nicht dicht. 2- Es sind wahrscheinlich Fremdkörper im Tecnotronic vorhanden 	<ol style="list-style-type: none"> 1- Den Kreislauf und die verschiedenen Anschlüsse der Pumpe prüfen 2- Den Stecker aus der Steckdose ziehen, den Tecnotronic von der Pumpe abmontieren und mit einem Wasserstrahl auf der Eingangsseite (8) gründlich spülen, beispielsweise mit einem Gartenschlauch.
Die Pumpe funktioniert nicht.	<ol style="list-style-type: none"> 1- Die Pumpe ist defekt 2- Der Tecnotronic ist möglicherweise durch Kalk blockiert 3- Die Pumpe saugt nicht mehr 	<ol style="list-style-type: none"> 1- Nachdem der Tecnotronic elektrisch und hydraulisch von der Pumpe getrennt wurde, versuchen, die Pumpe alleine zu betreiben, indem sie an das Netz angeschlossen wird. 2- Wenn durch die Ausgangsöffnung (5) beobachtet werden kann, dass das Ventil blockiert ist, eine Reinigung vornehmen. Dazu den Tecnotronic mit Essig oder mit einem anderen kalklösenden Produkt durch die Ausgangsöffnung füllen. Wenn das Ventil frei ist, wenden Sie sich an den Kundendienst. 3- Ansaugprobleme der Pumpe (siehe Anleitung der Pumpe)- siehe Kapitel 6 dieser Anleitung

Für eine jede Funktionsstörung mit unserem Kundendienst Kontakt aufnehmen. Aus Sicherheitsgründen ist nur der Kundendienst von Hozelock-Exel berechtigt, die Pumpe zu demontieren.

9 - GARANTIE

Erweiterung der vertraglichen Garantie

Wir gewährleisten ab dem Kaufdatum eine Garantie für unsere Produkte, deren Laufzeit auf dem Produkt vermerkt ist (vertraglich verpflichtende Garantie für 2 Jahre + Erweiterung unserer vertraglichen Garantie). Bei fehlendem Nachweis des Kaufdatums läuft die Garantie ab dem Herstellungsdatum des Produkts (siehe entsprechender Vermerk auf dem Produkt).

Beschränkungen der vertraglichen Gewährleistungen

In den folgenden Fällen kommt die vertragliche Gewährleistung nicht zum Tragen:

- Gewöhnliche Verschleißteile: Dichtungen, mechanische Armaturen,
- Im Widerspruch zu den technischen Empfehlungen genutzte Produkte,
- Missbräuchlich genutzte Produkte,
- Produkte, die nicht regelmäßig gewartet werden,
- Aufgrund von Nachlässigkeit, mangelnder Wartung, fehlerhaftem oder unsachgemäßem Gebrauch beschädigte Produkte (Stöße, Herunterfallen, Quetschen, etc.),
- Ersatz einer Komponente aufgrund von deren Verlust.

Inanspruchnahmebedingungen der Garantie

Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf (Rechnung bzw. lesbaren Kassenbon). Er wird zur Geltendmachung der Vertragsgarantie von Ihnen verlangt werden.

Ein unter Garantie stehendes Produkt, das bereits repariert oder ausgetauscht wurde, behält seinen Garantieanspruch für die restliche Garantielaufzeit und zu den ursprünglichen Bedingungen der beim Kauf ausgestellten Vertragsgarantie. Produkte, die zum Austausch durch ein neues Produkt zurückgeschickt werden, gehen in das Eigentum von HOZELOCK-EXEL über.

Die Vertragsgarantie mit ihren oben genannten Bedingungen ersetzt nicht die gesetzliche Garantie.

10 - CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit bescheinige ich, Philippe MAREY – Leiter der Abteilung Qualitätssicherung - dass das Produkt
Marke: HOZELOCK

Modell: Tecnotronic

Art.Nr.: 7616 1240

entsprechend sämtlicher einschlägiger Bestimmungen der folgenden Richtlinien geplant, entwickelt und hergestellt wurde:

- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

Ausgestellt in Villefranche am 21.12.2017



ÍNDICE

1 - Medidas de seguridad.....	pág. 14
2 - Ámbito de aplicación.....	pág. 14
3 - Características técnicas y prestaciones	pág. 15
4 - Descripción	pág. 15
5 - Puesta en servicio – primer uso.....	pág. 15
6 - Panel e indicadores	pág. 15
7 - Mantenimiento y almacenamiento.....	pág. 16
8 - Fallos de funcionamiento y soluciones	pág. 16
9 - Garantía	pág. 17
10 - Declaración	pág. 17



Por motivos de seguridad, este aparato únicamente podrá ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si cuentan con supervisión o han recibido instrucciones acerca del uso seguro del aparato y si comprenden los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben efectuar la limpieza ni el mantenimiento del aparato sin supervisión.

1 - MEDIDAS DE SEGURIDAD LEER ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA

Se recomienda leer también atentamente las instrucciones de uso de la bomba a la que esté asociado el Tecnotronic.

El usuario es responsable ante terceros de todo lo que implique el uso del producto (instalación eléctrica, hidráulica, etc.). En Francia, se debe respetar la norma NF C15-100 del 07/00 sobre las instalaciones eléctricas de baja tensión. En otros países, habrá que cumplir las reglamentaciones locales.

Antes de usar el producto, conviene que un electricista experimentado verifique que se cumplen las medidas de seguridad necesarias en la red eléctrica.

Las características indicadas en la etiqueta del producto deben corresponder a las características de la red eléctrica.

Por motivos de seguridad, la red eléctrica que alimenta al producto debe llevar un Interruptor diferencial (10 mA o 30 mA) y enchufes conectados a tierra.

Para el uso en piscinas, estanques y fuentes, el Tecnotronic debe instalarse siempre de manera estable y sobre una superficie plana y seca.

Si añade un alargador, deberá ser del tipo Cable H07 RN-F con la misma sección que el cable de alimentación del producto, con una toma de conexión hermética.



No transporte jamás el Tecnotronic sujetándolo por los cables.

Antes de cada puesta en marcha, compruebe que el cable de alimentación se encuentre en buenas condiciones; no use el producto en caso contrario.



No realice ninguna modificación en el producto. No toque en ningún caso la parte eléctrica. Si el aparato o el cable de alimentación están dañados, deberán ser reparados por el fabricante, por su servicio técnico o por una personal cualificada.

Nuestra garantía no cubre el desgaste normal del material, el deterioro o los accidentes debidos a un uso indebido y anómalo del equipo o tras una modificación del producto o una intervención en la parte eléctrica.



En caso de incumplimiento de las instrucciones, el usuario se expone a riesgos que pueden incluir la electrocución.

2 - ÁMBITO DE APLICACIÓN

El Tecnotronic sirve para transformar una electrobomba en una bomba automática de uso doméstico y ofrece 2 funciones:

- Permite el funcionamiento automático de la bomba: la pone en marcha al abrir el grifo y la para unos 15 segundos después de cerrar el grifo.

- Protege la bomba del funcionamiento en seco: el dispositivo de seguridad previsto a tal efecto detiene automáticamente la bomba en ausencia de agua en la aspiración, evitando de este modo posibles daños. La parada se indica mediante el encendido de un INDICADOR rojo (5) en el panel de control.

El agua evacuada no debe superar la temperatura de 55°C.



Atención: este producto no es adecuado para funcionar con agua salada, productos corrosivos, líquidos inflamables, explosivos o alimentarios, así como materias grasas y alimentos.



No elimine este producto junto con la basura doméstica, utilice las instalaciones de recogida selectiva de residuos. Póngase en contacto con su administración local para informarse acerca de los sistemas de recogida disponibles.

Si los aparatos eléctricos se eliminan en vertederos, pueden filtrarse sustancias peligrosas en las aguas subterráneas y entrar en la cadena alimentaria, pudiendo perjudicar su salud y su bienestar.

Cuando reemplace un electrodoméstico usado por uno nuevo, el distribuidor está legalmente obligado a recoger su antiguo aparato al menos gratuitamente.



El embalaje de este producto es reciclable. El aparato y sus accesorios contienen materiales (incluidos plásticos) reciclables.

3 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Y PRESTACIONES

Condiciones funcionamiento:
 - Marcha: presión = 1,45 bares
 - Parada: presión máx. Bomba
 Los valores están dados al $\pm 10\%$.

	Tecnotronic
Datos eléctricos	220-240 V~ - 50 Hz - 10 A
Caudal máx.	10.000 l/h
Presión máx.	10 bares
Cable de alimentación	H07 RN-F - 1,2m mín.
Nivel de protección	IP55
Temperatura del agua máx.	35 °C
Temperatura ambiente máx.	55 °C
Tensión nominal soportada por impulso	2500V

4 - DESCRIPCIÓN (Fig.1)

- 1 - Indicador de alimentación eléctrica (VERDE)
- 2 - Tecla de reinicio (RESET)
- 3 - Indicador de bomba en funcionamiento (AMARILLO)
- 4 - Indicador de alarma (ausencia de agua o anomalía en el funcionamiento) (ROJO)
- 5 - Salida con racor roscado de 1" macho
- 6 - Cable de alimentación
- 7 - Cable de conexión a la bomba
- 8 - Entrada con racor roscado de 1"¼ hembra

El dispositivo Tecnotronic se entrega con los cables de alimentación. Conecte el cable de alimentación (6) a la red eléctrica. Si tras 120 segundos no se activa la fase de aspiración, la bomba se para automáticamente y habrá que determinar la causa del mal funcionamiento.

6 - PANEL E INDICADORES

El Tecnotronic está equipado con un panel de control con tres diodos luminosos que informan del estado de funcionamiento de la bomba:

- INDICADOR VERDE (1): Se ilumina cuando el Tecnotronic se conecta a la red eléctrica.
- INDICADOR AMARILLO (3): Se ilumina cuando la bomba se pone en marcha y se apaga cuando ésta se para.
- INDICADOR ROJO (4): Se ilumina cuando el funcionamiento no es posible debido a la ausencia de agua en la aspiración o en caso de avería de la bomba
- TECLA DE REINICIO (RESET - 2): Sirve para reinicializar la bomba tras haber restablecido el flujo regular del agua.

NOTA: En caso de que no volviese a ponerse en marcha, compruebe siempre que el tubo de aspiración esté lleno de agua.

5 - PUESTA EN SERVICIO - PRIMER USO

El Tecnotronic se instala en el orificio de llenado de la bomba, enroscando el racor de 1"¼ hembra de entrada (8) en la rosca macho de la bomba. En caso de que la bomba disponga de una salida distinta a 1"¼ macho, habrá que montar el racor intermedio incluido (Fig. 2). Tras montar el Tecnotronic, conecte el cable de conexión (7) a la bomba.

Antes de conectar el tubo de aspiración a la bomba, hay que instalar un filtro contra las impurezas en el orificio de aspiración de la bomba. El uso del filtro es necesario para evitar daños en el Tecnotronic y, por tanto, problemas de funcionamiento.



Atención: Antes de ponerlo en marcha, hay que llenar completamente la bomba de agua y el tubo de aspiración para permitir el cebado. **En todos los casos en los que el nivel**

del agua se encuentre por debajo de la bomba, es obligatorio utilizar un tubo de aspiración equipado con válvula de retención. Esto permite rellenarlos en la primera puesta en marcha e impide que se vacíen cuando la bomba se detenga automáticamente, evitando de esta forma problemas al volver a ponerla en marcha.

7 - MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Mantenga el dispositivo protegido contra las heladas.

8 - FALLOS DE FUNCIONAMIENTO Y SOLUCIONES

Problemas	Causas	Solución
El indicador rojo (3) está encendido.	Falta de agua	Restablezca el flujo de agua
La bomba se activa y se para permanentemente.	1- El circuito no es hermético. 2- Presencia posible de un cuerpo extraño en el interior del Tecnotronic	1- Revise el circuito y las diferentes conexiones con la bomba 2- Desconecte la toma de corriente, desmonte el Tecnotronic de la bomba y aclárelo a fondo con un chorro de agua por la parte de la entrada (8) con una manguera de jardín, por ejemplo.
La bomba no funciona.	1- La bomba está averiada 2- El Tecnotronic puede haberse obstruido por la cal 3- La bomba está seca	1- Tras haber desconectado el Tecnotronic de la bomba eléctrica e hidráulicamente, intente hacer funcionar la bomba sola conectándola a la red. 2- Si a través del orificio de salida (5) se observa que la válvula está atascada, proceda a su limpieza llenando el Tecnotronic con vinagre u otro producto anticál a través del orificio de salida. Si la válvula no está atascada, diríjase al servicio posventa. 3- Procedimiento de cebado de la bomba (consulte el manual de la bomba)- ver el capítulo 6 es este manual

Para cualquier otra anomalía, contacte con nuestro servicio posventa. Por motivos de seguridad, solo el servicio posventa de Hozelock-Exel está autorizado a desmontar la bomba.

9 - GARANTÍA

Extensión de la Garantía Contractual

Nuestros productos están cubiertos por una garantía cuya duración se precisa en el producto o a partir de la fecha de compra (Garantía Contractual Obligatoria de 2 años + Extensión de nuestra Garantía Contractual).

Si no se dispone de los justificantes de compra de los productos, la Garantía pasará a aplicarse a partir de la fecha de fabricación del producto (indicada en el producto).

Elementos excluidos de la Garantía Contractual

La Garantía Contractual no se aplicará en los siguientes casos:

- Piezas de desgaste normal: juntas, juntas mecánicas;
- Los productos utilizados incumpliendo las recomendaciones técnicas;
- Los productos que se usan de manera abusiva;
- Los productos no sometidos a un mantenimiento regular;
- Los deterioros del producto (golpes, caídas, aplastamientos, etc.) debidos a negligencias, falta de mantenimiento o usos indebidos o anómalos del producto;
- El reemplazo de componentes que se hayan perdido.

Funcionamiento de la Garantía

Le rogamos que conserve el justificante de compra (factura o ticket de caja legible), que se le pedirá en el caso de que se deba aplicar la Garantía Contractual.

Si un producto cubierto por la garantía se repara o se reemplaza, continuará cubierto durante el periodo restante y con las condiciones iniciales de la Garantía Contractual concedida al comprar el producto. Todos los productos devueltos pasarán a ser propiedad de HOZELOCK-EXEL al ser reemplazados por un producto nuevo.

La Garantía Contractual, cuyas condiciones se detallan más arriba, no sustituye a la Garantía Legal.

10 - DECLARACIÓN CE

Yo, el abajo firmante, Philippe MAREY, responsable de calidad, certifico mediante el presente documento que el producto

Marca: HOZELOCK

Modelo: Technotronic

Ref.: 7616 1240

Ha sido desarrollado, diseñado y fabricado de conformidad con todas las disposiciones relevantes de las siguientes directivas:

- Directiva LVD 2014/35/EU
- Directiva ROHS 2011/65/EU

Hecho en Villefranche, el 21/12/2017



INHOUD

1 - Veiligheidsmaatregelen.....	p.18
2 – Toepassingsgebied.....	p.18
3 - Technische gegevens en prestaties.....	p.19
4 - Beschrijving	p.19
5 - Ingebruikname - eerste gebruik	p.19
6 - Paneel en controlelampjes	p.19
7 - Onderhoud en opslag.....	p.20
8 - Storingen bij de werking / oplossingen	p.20
9 - Garantie	p.21
10 - CE-verklaring	p.21



Om veiligheidsredenen mag dit toestel gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of instructies gekregen hebben over het veilige gebruik van het toestel en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Het toestel mag niet gereinigd of onderhouden worden door kinderen zonder toezicht.

1 - VEILIGHEIDSMATREGELEN LEES AANDACHTIG VOOR HET GEBRUIK

We raden aan om aandachtig de gebruiksinstructies te lezen van de pomp waarop de Tecnotronic wordt aangesloten.

De gebruiker is aansprakelijk t.o.v. derden voor alles wat kan voortvloeien uit het gebruik van het product (elektrische en hydraulische installatie, enz.). Respecteer in Frankrijk de norm NF C15-100 van 07/00 met betrekking tot elektrische laagspanningsinstallaties. Respecteer in andere landen de nationale voorschriften.

Vóór het gebruik van het product is het dus raadzaam om contact op te nemen met een ervaren elektricien om te controleren of de nodige veiligheidsmaatregelen op het elektriciteitsnet worden opgevolgd.

De op het etiket van het product vermelde gegevens moeten overeenkomen met het elektriciteitsnet.

Om veiligheidsredenen moet het elektriciteitsnet waarop het product is aangesloten worden uitgerust met een Lekstroomonderbreker (10mA of 30mA) en met gearde stopcontacten.

Voor gebruik in zwembaden, waterbekkens en fonteynen moet de Tecnotronic steeds op een stabiele manier en op een vlak en droog oppervlak geïnstalleerd worden.

Als u een elektrisch verlengsnoer toevoegt moet dit van het type Stroomkabel H07 RN-F zijn met dezelfde sectie als de voedingsstroomkabel van het product met waterdichte verbindingsstekker.



Draag de Tecnotronic nooit bij de kabels.

Controleer voor elke ingebruikname of de stroomkabels in goede staat is; gebruik het product niet in het tegenovergestelde geval.



Breng geen wijzigingen aan in het product. Voer geen interventie op enigerlei wijze aan het elektrische gedeelte uit.

Als het toestel of het voedings snoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, zijn technicus of een bevoegde persoon hersteld worden.

Onze garantie is uitgesloten voor normale slijtage, beschadiging of ongeval bij een defecte pomp evenals bij niet-normaal gebruik van het materiaal, of als gevolg van een wijziging in het product of interventie in het elektrische gedeelte.



Indien de instructies niet worden opgevolgd, loopt de gebruiker een risico op zelfs elektrocutie.

2 – TOEPASSINGSGBIED

De Tecnotronic dient om een elektropomp om te vormen in een automatische pomp voor huishoudelijk gebruik en heeft 2 functies:

- Hij maakt de automatische werking van de pomp mogelijk; hij zet ze in werking bij het openen van de kraan en stopt ze ongeveer 15 seconden na het sluiten van de kraan.

- Hij beschermt de pomp tegen droge werking: de hiervoor voorziene veiligheidsinrichting stopt de pomp automatisch bij gebrek aan aangezogen water en voorkomt op die manier eventuele schade. De stilstand wordt aangegeven door een rood CONTROLELAMPJE (5) op het controlepaneel.

Het afgevoerde water mag niet warmer zijn dan 55°C.

Let op: het product is niet geschikt om te werken met zout water, corrosieve, brandbare, explosieve of voedingsvloeistoffen, alsmede vetten en voedselmaterialen.

Werp elektrische toestellen niet bij het niet-gescheiden huishoudelijk afval. Gebruik afzonderlijke inzamelpunten. Neem contact op met uw lokale overheid om inlichtingen te verkrijgen over de beschikbare inzamelsystemen.

Als elektrische toestellen worden weggevoerd op storten kunnen gevaarlijke stoffen het grondwater vervuilen en binnendringen in de voedingsketen, wat schade kan berokkenen aan uw gezondheid en welzijn.

Bij het vervangen van oude huishoudtoestellen door nieuwe apparaten, is de verkoper wettelijk verplicht om ten minste uw oude toestellen gratis terug te nemen.

De verpakking van het product is recycleerbaar.

Het apparaat en de accessoires bevatten materialen (inclusief kunststoffen) die kunnen worden gerecycled.



3 - TECHNISCHE GEGEVENS EN PRESTATIES

Werkingsvoorwaarden:

- Werking: druk = 1,45 bar
- Stop: max. druk Pomp

Deze waarden worden gegeven bij $\pm 10\%$.

	Tecnotronic
Elektrische gegevens	220-240V~ - 50Hz - 10A
Max. debiet	10.000 l/h
Max. druk	10 bars
Stroomkabel	H07 RN-F - 1,2m min.
Beschermingsniveau	IP55
Maximale watertemperatuur	35°C
Maximale omgevingstemperatuur	55°C
Max. voltage bij tijdelijke stroompieken	2500V

4 - BESCHRIJVING (fig.1)

- 1 - Controlelampje spanning (GROEN)
- 2 - Reset-toets (RESET)
- 3 - Controlelampje pompwerking (GEEL)
- 4 - Controlelampje alarm (gebrek aan water of functiestoornis) (ROOD)
- 5 - Uitgang met draadaansluiting 1" mannelijk
- 6 - Stroomkabel
- 7 - Kabel voor aansluiting op de pomp
- 8 - Ingang met draadaansluiting 1 $\frac{1}{4}$ " vrouwelijk

5 - INGEBRUIKNAME - EERSTE GEBRUIK

De Tecnotronic wordt gemonteerd op de afvoeropening van de pomp, door de ingangskoppeling 1 $\frac{1}{4}$ " vrouwelijk (8) op de mannelijke draad van de pomp te schroeven. Als de pomp voorzien is van een andere uitgang dan 1 $\frac{1}{4}$ " mannelijk, moet een meegeleverd tussenstuk aangebracht worden (fig.2). Nadat de Tecnotronic gemonteerd is, verbindt u de aansluitingskabel (7) met de pomp.

Alvorens de aanzuigslang aan te sluiten op de pomp, moet u een filter tegen onzuiverheden aanbrengen op de aanzuigopening van de pomp. Het gebruik van deze filter is noodzakelijk om schade in de Tecnotronic en werkingsproblemen te voorkomen.



Let op: Voor de ingebruikname moeten de pomp en de aanzuigslang volledig gevuld worden met water, zodat de pomp kan beginnen te zuigen. **Voor alle gevallen waarin het waterniveau zich lager dan de pomp bevindt, moet verplicht een aanzuigslang met een terugslagventiel gebruikt worden.** Dat maakt het mogelijk om ze te vullen tijdens de ingebruikname en voorkomt dat ze leeglopen wanneer de pomp automatisch stopt, waardoor problemen bij het opnieuw in werking stellen voorkomen worden.

De Tecnotronic wordt geleverd met stroomkabels. Sluit de voedingskabel (6) aan op het elektriciteitsnet. Als de aanzuigfase niet binnen 120 seconden begint, stopt de pomp automatisch. De oorzaak van de slechte werking moet bepaald worden.

6 - PANEEL EN CONTROLELAMPJES

De Tecnotronic is uitgerust met een controlepaneel met drie leds die de werkingsstatus van de pomp aangeven:

- GROEN CONTROLELAMPJE (1): Gaat branden wanneer de Tecnotronic aangesloten wordt op het elektriciteitsnet.
- GEEL CONTROLELAMPJE (3): Gaat branden wanneer de pomp ingeschakeld wordt en dooft wanneer de pomp stopt.
- ROOD CONTROLELAMPJE (4): Gaat branden wanneer de werking verhinderd wordt door watergebrek of als de pomp defect is
- RESET-TOETS (RESET - 2): Dient voor het heropstarten van de pomp nadat de regelmatige watertoevoer hersteld is.

OPMERKING: Als de pomp niet opnieuw start, controleert u steeds of de aanzuigslang gevuld is met water.

7 - ONDERHOUD EN OPSLAG

Houd het product vorstvrij.

8 - STORINGEN BIJ DE WERKING / OPLOSSINGEN

Incidenten	Oorzaken	Oplossing
Het rode controlelampje (3) gaat branden.	Watergebrek	De waterstroom herstellen
De pomp wordt voortdurend in- en uitgeschakeld.	<p>1- Het circuit is niet waterdicht.</p> <p>2- Waarschijnlijk zijn er vreemde lichamen aanwezig in de Tecnotronic</p>	<p>1- Controleer het circuit en de verschillende aansluitingen van de pomp</p> <p>2- Trek de stekker uit het stopcontact, verwijder de Tecnotronic van de pomp en reinig hem volledig met een waterstraal via de ingangszijde (8), bijvoorbeeld met een tuinslang.</p>
De pomp werkt niet.	<p>1- De pomp is defect</p> <p>2- De Tecnotronic is mogelijk geblokkeerd door kalk 3- Het water is van de pomp gelopen</p>	<p>1- Nadat u de Tecnotronic elektrisch en hydraulisch losgekoppeld hebt van de pomp, probeer u de pomp alleen te laten werken door ze op het stroomnet aan te sluiten.</p> <p>2- Als door de uitgangsopening (5) te zien is dat de klep geblokkeerd is, reinigt u deze door de Tecnotronic met azijn of een ander kalkwerend product te vullen via de uitgangsopening. Als de klep vrij is, neemt u contact op met de klantendienst.</p> <p>3- Opstartprocedure van de pomp (zie handleiding van de pomp)- zie hoofdstuk 6 van de handleiding</p>

Voor alle andere problemen, neem contact op met onze klantenservice. Om veiligheidsredenen is alleen de servicedienst van Hozelock Exel bevoegd om de pomp te demonteren.

9 – GARANTIE

Uitbreiding van de Contractuele Garantie

Wij garanderen onze producten voor een bepaalde periode die is aangegeven op het product en loopt vanaf de aankoopdatum (Verplichte contractuele garantie verlengd tot 2 jaar + Uitbreiding van onze Contractuele Garantie). Bij gebreke aan bewijs van de aankoopdatum van de producten, loopt de garantie vanaf de fabricagedatum van het product (vermeldt op het product).

Uitsluiting van de Contractuele Garantie

De Contractuele Garantie geldt niet in de volgende gevallen:

- De normale slijtage van onderdelen: verbindingen, mechanische afdichting,
- De producten die worden gebruikt in strijd met de technische aanbevelingen,
- De producten die niet worden gebruikt voor het beoogd gebruik,
- De producten die geen regelmatig onderhoud hebben ondergaan,
- Productslijtage (schokken, vallen, breken, enz.) vanwege verwaarlozing, gebrek aan onderhoud, gebrekkige of abnormaal gebruik van het product,
- De vervanging van een onderdeel na verlies.

Garantiewerking

Wij vragen u uw aankoopbewijs (factuur of leesbare kasticket) te bewaren, dat in het geval van de toepassing van de Contractuele Garantie zal worden gevraagd.

Een product onder garantie dat is hersteld of vervangen, blijft gegarandeerd voor de resterende looptijd en de oorspronkelijke voorwaarden van de contractuele garantie verleend bij de aankoop. Elk product dat is geretourneerd wordt eigendom van HOZELOCK-EXEL wanneer het wordt vervangen door een nieuw product.

De contractuele garantie, waarvan de voorwaarden hierboven worden uiteengezet, is geen vervanging van de juridische garantie.

10 - CE-VERKLARING

Hierbij verklaart Philippe MAREY – Quality Manager - dat het product

Merk: HOZELOCK

Model: Tecnotronic

Ref.: 7616 1240

Is ontwikkeld, ontworpen en vervaardigd in overeenstemming met alle relevante richtlijnen:

- LVD-richtlijn 2014/35/EU

- ROHS-richtlijn 2011/65/EU

Gedaan te Villefranche op 21/12/2017



SUMÁRIO

1 - Medidas de segurança.....	pág. 22
2 - Domínio de aplicação.....	pág. 22
3 - Características técnicas e desempenhos	pág. 23
4 - Descrição	pág. 23
5 - Colocação em serviço - primeira utilização	pág. 23
6 - Painel e indicadores	pág. 23
7 - Manutenção e armazenamento.....	pág. 24
8 - Anomalias de funcionamento/soluções ...	pág. 24
9 - Garantia	pág. 25
10 - DECLARAÇÃO CE.....	pág. 25



Por razões de segurança, este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e de conhecimentos, se tiverem recebido uma supervisão ou instruções referentes à utilização do aparelho com toda a segurança e compreenderem os perigos incorridos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a conservação não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

1 - MEDIDAS DE SEGURANÇA A LER COM ATENÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO

É recomendado ler também com atenção as instruções para a utilização da bomba à qual está associado o Tecnotronic.

O utilizador é responsável perante terceiros por tudo o que envolva a utilização do produto (instalação elétrica, hidráulica, etc.). Em França, respeitar a norma NF C15-100 do 07/00 que rege as instalações elétricas de baixa tensão. Em outros países, respeite a regulamentação local.

Antes de utilizar o produto, é aconselhado pedir a um eletricitista experiente que assegure que as medidas de segurança necessárias da rede elétrica são respeitadas.

As características indicadas na placa do produto devem corresponder às características da rede elétrica.

Por motivos de segurança, a rede elétrica que alimenta o seu produto deve estar equipada com um Interruptor diferencial (10mA ou 30mA) e tomadas com a ligação à terra.

Para utilizações em piscinas, lagos de jardim e fontes, o Tecnotronic deve sempre ser instalado de maneira estável, num local plano e seco. Se adicionar uma extensão elétrica, esta deve ser do tipo Cabo H07 RN-F de secção idêntica ao cabo de alimentação do seu produto, com uma tomada de ligação estanque.

Nunca transporte o Tecnotronic pelos cabos.



Antes de cada colocação em serviço, verifique que o cabo de alimentação está em

bom estado; não deve utilizar o produto caso não esteja.



Não deve efetuar nenhuma modificação no produto. Não deve intervir em caso algum na parte elétrica.

Se o aparelho ou o cabo de alimentação for deteriorado, deve ser reparado pelo fabricante, o seu técnico ou uma pessoa qualificada. A nossa garantia exclui o desgaste normal do material, a deterioração ou acidentes resultantes de uma utilização defeituosa ou anormal do material, ou devidos a uma modificação do produto ou intervenção na parte elétrica.



No caso de desrespeito dos avisos, o utilizador incorre um risco que pode ir até à electrocução.

2 - DOMÍNIO DE APLICAÇÃO

O Tecnotronic serve para transformar uma eletrobomba em bomba automática de uso doméstico e realiza 2 funções:

- Permite o funcionamento automático da bomba: coloca-a em funcionamento à abertura da torneira e a faz parar 15 segundos aproximadamente após o fecho da torneira.

- Protege a bomba de um funcionamento a seco: o dispositivo de segurança previsto para o efeito para automaticamente a bomba quando falta água na aspiração e evita assim danos eventuais. A paragem é sinalizada pelo acendimento de um INDICADOR LUMINOSO vermelho (5) no painel de controlo.

A água evacuada não deve exceder a temperatura de 55°C.



Atenção: este produto não é adaptado para funcionar com água salgada, produtos corrosivos, líquidos inflamáveis, explosivos ou alimentares, bem como matérias gordas e alimentares.



Não coloque os aparelhos elétricos no lixo doméstico não triado, utilize instalações de recolha separadas. Consulte a sua administração local para obter informações sobre os sistemas de recolha disponíveis.

Se aparelhos elétricos forem deixados em aterros ou lixeiras, substâncias perigosas podem se infiltrar nas águas subterrâneas e penetrar na cadeia alimentar, o que pode prejudicar a sua saúde e o seu bem-estar. Na altura da substituição de aparelhos eletrodomésticos usados por aparelhos novos, o revendedor é obrigado pela lei a aceitar os aparelhos antigos pelo menos gratuitamente.



A embalagem do produto é reciclável.

O aparelho e os seus acessórios contêm materiais (incluindo plástico) que podem ser reciclados.

3 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS E DESEMPENHO

Condições de funcionamento:

- Funcionamento: pressão = 1,45 bars
 - Paragem: pressão máx. Bomba
- Estes valores são dados a $\pm 10\%$.

	Tecnotronic
Dados elétricos	220-240V~ - 50Hz - 10A
Débito máximo	10 000 l/h
Pressão máxima	10 bars
Cabo de alimentação	H07 RN-F - 1,2m mín.
Nível de proteção	IP55
Temperatura da água máx.	35 °C
Max. Temperatura ambiente	55 °C
Tensão nominal suportada por impulso	2500V

4 - DESCRIÇÃO (fig. 1)

- 1 - Indicador luminoso de colocação sob tensão (VERDE)
- 2 - Tecla de reinicialização (RESET)
- 3 - Indicador luminoso de bomba em funcionamento (AMARELO)
- 4 - Indicador luminoso de alarme (falta de água ou mau funcionamento) (VERMELHO)
- 5 - Saída com união roscada 1" macho
- 6 - Cabo de alimentação
- 7 - Cabo de ligação à bomba
- 8 - Entrada com união roscada 1" fêmea

O dispositivo Tecnotronic é entregue com os cabos de alimentação. Conete o cabo de alimentação (6) à rede elétrica. Se a fase de aspiração não se desenca-dear num prazo de 120 segundos, a bomba para automaticamente, é preciso determinar a causa do mau funcionamento.

6 - PAINEL E INDICADORES

O Tecnotronic está equipado com um painel de controlo com três diodos luminosos que indicam o estado de funcionamento da bomba:

- INDICADOR LUMINOSO VERDE (1): Acende-se desde que o Tecnotronic é ligado à rede elétrica.
- INDICADOR LUMINOSO AMARELO (3): Acende-se quando a bomba se coloca em funcionamento e apaga-se quando ela para.
- INDICADOR LUMINOSO VERMELHO (4): Acende-se quando o funcionamento é impedido devido à falta de água na aspiração ou em caso de pane da bomba
- TECLA DE REINICIALIZAÇÃO (RESET - 2): Serve para recolocar em serviço a bomba após o restabelecimento de um afluxo água regular.

NOTA: Caso não volte a arrancar, verifique sempre que o tubo de aspiração esteja cheio de água.

5 - COLORAÇÃO EM SERVIÇO - PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

O Tecnotronic é montado no orifício de descarga da bomba, aparafusando a união 1" fêmea de entrada (8) na rosca macho da bomba. No caso de uma bomba que tenha uma outra saída, diferente da 1" macho, deve-se montar uma união intermédia fornecida (fig.2). Após ter montado o Tecnotronic, conete o cabo de ligação (7) à bomba. Antes de conetar o tubo de aspiração à bomba, é preciso montar um filtro contra as impurezas no orifício de aspiração da bomba. A utilização do filtro é necessária para evitar causar danos ao Tecnotronic e consequentemente, problemas de funcionamento.



Atenção: Antes da colocação em serviço, é preciso encher completamente a bomba de água e o tubo de aspiração, para permitir a escorva. **Para todos os casos em que o nível da água se encontrar mais baixo que a bomba, é preciso imperativamente utilizar um tubo de aspiração equipado com uma válvula de retenção.** Esta permite enchê-los à primeira colocação em serviço e impede que se esvaziem quando a bomba para automaticamente, evitando assim os problemas à recolocação em funcionamento.

7 - MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

Manter o dispositivo fora de gelo.

8 - ANOMALIAS DE FUNCIONAMENTO / SOLUÇÕES

Incidentes	Causas	Solução
O indicador luminoso vermelho (3) acende-se.	Falta de água	Restabelecer o fluxo de água
A bomba se desencadeia e para continuamente.	1- O circuito não é estanque. 2- Presença provável de corpos estranhos no interior do Tecnotronic	1- Verifique o circuito e as diferentes ligações à bomba 2- Desconete a tomada de corrente, desmonte o Tecnotronic da bomba e lave-o perfeitamente com um jato de água pelo lado da entrada (8), por exemplo com um tubo de jardinagem.
A bomba não funciona.	1- A bomba está em pane 2- O Tecnotronic está talvez bloqueado por calcário 3- A bomba não se inicializa	1- Após ter desconetado o Tecnotronic da bomba eletricamente e hidráulicamente, tente fazer funcionar só a bomba ligando-a à rede. 2- Se constatar através do orifício de saída (5) que a válvula está presa, proceda à sua lavagem enchendo o Tecnotronic com vinagre ou um outro produto anti-calcário pelo orifício de saída. Se a válvula estiver livre, contate o serviço pós-venda. 3- Procedimento de escorva da bomba (ver o manual da bomba)- ver o capítulo 6 deste manual

Para qualquer outra anomalia, contate o nosso serviço pós-venda. Por motivos de segurança, apenas o serviço pós-venda da Hozelock-Exel está habilitado a desmontar a bomba.

9 - GARANTIA

Extensão da garantia contratual

Garantimos os nossos produtos por uma duração estipulada no produto a contar da data de compra (garantia contratual obrigatória de 2 anos + extensão da nossa garantia contratual).

Na falta do comprovativo da data de compra dos produtos, a Garantia conta a partir da data de fabrico do produto (identificada no produto).

Exclusões à garantia contratual

A garantia contratual não se aplica nos casos seguintes:

- Peças de desgaste normal: juntas, vedantes mecânicos,
- Produtos utilizados contra as recomendações técnicas,
- Produtos dos quais é feita uma utilização abusiva,
- Os produtos que não são sujeitos a uma manutenção regular,
- A degradação do produto (choques, quedas, esmagamento, etc.) proveniente de negligência, falhas na manutenção, utilização defeituosa ou anormal do produto,
- A substituição de um componente depois de uma perda.

Funcionamento da Garantia

Pedimos-lhe que guarde o seu comprovativo de compra (fatura ou recibo legíveis), que lhe será pedido em caso de utilização da Garantia Contratual.

Um produto sob a garantia que foi reparado ou substituído, continua sob a garantia para a duração restante e nas condições iniciais da Garantia Contratual atribuída aquando da compra. Todos os produtos devolvidos tornam-se propriedade da HOZELOCK-EXEL quando substituídos por produtos novos.

A Garantia Contratual, cujas condições se encontram enumeradas acima, não substitui a Garantia Legal.

10 - DECLARAÇÃO CE

Eu, abaixo-assinado, Philippe Marey – Diretor de Qualidade - certifico pelo presente que o produto

Marca: HOZELOCK

Modelo: Tecnotronic

Ref^o: 7616 1240

Foi desenvolvido, criado e fabricado em conformidade com as disposições pertinentes das seguintes diretivas:

- Diretiva LVD 2014/35/EU
- Diretiva ROHS 2011/65/EU

Feito em Villefranche, a 21/12/2017



INDICE

1 - Misure di sicurezza.....	p.26
2 - Campo di applicazione.....	p.26
3 - Caratteristiche tecniche e prestazioni.....	p.27
4 - Descrizione.....	p.27
5 - Messa in servizio – primo utilizzo	p.27
6 - Pannello e spie.....	p.27
7 - Manutenzione e stoccaggio.....	p.28
8 - Anomalie di funzionamento/soluzioni	p.28
9 - Garanzia.....	p.29
10 - Dichiarazione CE	p.29



della sicurezza, l'apparecchio potrà essere usato da bambini di età superiore agli 8 anni o da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure prive d'esperienza e di competenze, solo nel caso questi abbiano ricevuto le istruzioni relative all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e ne abbiano compresi i rischi potenziali. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.

1 - MISURE DI SICUREZZA LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

Si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni d'uso della pompa a cui è collegato il dispositivo Tecnotronic.

L'utente è responsabile nei confronti dei terzi di tutti gli elementi connessi all'uso della pompa (impianto elettrico, idraulico, etc.). In Francia si deve rispettare la norma NF C15-100 del 07/00 che disciplina gli impianti elettrici a bassa tensione. Negli altri paesi, rispettare la normativa locale.

Prima di usare la pompa si consiglia di rivolgersi ad un elettricista esperto affinché garantisca il rispetto delle misure di sicurezza nell'impianto elettrico.

Le caratteristiche indicate sull'etichetta del prodotto devono corrispondere alle caratteristiche della rete elettrica.

Per motivi di sicurezza, la rete elettrica che alimenta il prodotto deve essere dotata di un Interruttore di corrente a dispersione (10mA o 30mA) e di prese dotate di messa a terra.

Per l'uso in piscine, vasche e fontane, il dispositivo Tecnotronic deve essere sempre installato in modo stabile, su superfici piane e asciutte.

Se viene aggiunta una prolunga elettrica, questa deve essere di tipo Cavo H07 RN-F con sezione identica a quella del cavo di alimentazione del prodotto e presa di collegamento ermetica.



Non spostare mai il dispositivo Tecnotronic tirando i cavi.

Prima di ogni messa in servizio, controllare che i cavi di alimentazione siano in buono stato; in caso contrario non utilizzare il prodotto.



Non modificare il prodotto. Non intervenire in alcun caso sulla parte elettrica.
Se il prodotto o il cavo di alimentazione sono danneggiati, farli riparare dal costruttore, dal servizio di assistenza tecnica o da un tecnico qualificato.

La garanzia è esclusa in caso di normale usura del materiale, di deterioramento o di incidenti causati da un utilizzo errato o anomalo del prodotto, da una modifica allo stesso o da un intervento sui componenti elettrici.



In caso di mancato rispetto delle istruzioni, l'utilizzatore si espone a rischi, inclusa l'elettrocuzione.

2 - CAMPO D'APPLICAZIONE

Il dispositivo Tecnotronic serve a trasformare un'elettropompa in una pompa automatica per uso domestico e svolge 2 funzioni:

- Permette il funzionamento automatico della pompa: la mette in moto aprendo il rubinetto e la spegne 15 secondi circa dopo la chiusura del rubinetto.

- Protegge la pompa dal funzionamento a secco: il dispositivo di sicurezza previsto allo scopo spegne automaticamente la pompa se manca l'acqua da aspirare, evitando così di danneggiarla. L'arresto viene indicato dall'accensione di una SPIA rossa (5) sul pannello di controllo.

La temperatura dell'acqua scaricata non deve superare i 55°C.

Attenzione: questa pompa non è adatta al funzionamento con acqua salata, prodotti corrosivi, liquidi infiammabili, esplosivi o alimentari o con materie grasse e alimentari.



Non smaltire i dispositivi elettrici assieme ai rifiuti domestici, bensì depositarli negli appositi centri di raccolta. Contattare la propria amministrazione locale per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili.

Se i dispositivi elettrici vengono gettati nelle discariche, le sostanze tossiche possono infiltrarsi nelle acque sotterranee penetrando nella catena alimentare con possibili rischi per la salute delle persone.

Quando si sostituisce un elettrodomestico vecchio con uno nuovo, la legge prevede che il rivenditore riprenda il prodotto usato a titolo gratuito.



L'imballaggio del prodotto è riciclabile.
L'apparecchio e i suoi accessori contengono materiali (tra cui plastica) che possono

3 - CARATTERISTICHE TECNICHE E PRESTAZIONI

Condizioni di funzionamento:

- Funzionamento: pressione = 1,45 bar

- Arresto: pressione max. Pompa

	Tecnotronic
Dati elettrici	220-240 V~ - 50 Hz - 10 A
Portata max	10.000 l/h
Pressione max	10 bar
Cavo di alimentazione	H07 RN-F - 1,2m min.
Livello di protezione	IP55
Temperatura massima dell'acqua	35°C
Temperatura ambiente massima	55°C
Tensione assegnata alla tenuta allo chock	2500V

4 - DESCRIZIONE (fig.1)

- 1 - Spia di accensione (VERDE)
- 2 - Pulsante di ripristino (RESET)
- 3 - Spia di funzionamento (GIALLO)
- 4 - Spia di allarme (mancanza d'acqua o guasto) (ROSSO)
- 5 - Uscita con raccordo filettato 1" maschio
- 6 - Cavo di alimentazione
- 7 - Cavo di collegamento alla pompa
- 8 - Ingresso con raccordo filettato 1"¼ femmina

5 - MESSA IN SERVIZIO - PRIMO UTILIZZO

Il dispositivo Tecnotronic deve essere montato sul foro di mandata della pompa, avvitando il raccordo 1"¼ femmina in ingresso (8) sulla filettatura maschio della pompa. Se si utilizza una pompa con un'uscita diversa da 1"¼ maschio, montare il raccordo intermedio fornito (fig.2). Una volta montato il dispositivo Tecnotronic, collegare il cavo di collegamento (7) alla pompa.

Prima di collegare il tubo di aspirazione alla pompa, montare un filtro antiparticolato sul foro di aspirazione della pompa. L'uso del filtro evita il danneggiamento del dispositivo Tecnotronic e quindi i problemi di funzionamento.



Attenzione: Prima della messa in servizio, riempire completamente d'acqua la pompa e il tubo di aspirazione, in modo da permettere l'innesco. **Se il livello dell'acqua è inferiore a quello della pompa, usare un tubo di aspirazione dotato di valvola di ritegno.** In questo modo sarà possibile riempirli durante la prima messa in servizio e impedire che si svuotino quando la pompa si spegne automaticamente, evitando così problemi potenziali dopo la riaccensione.

Il dispositivo Tecnotronic viene fornito con i cavi di alimentazione. Collegare il cavo di alimentazione (6) alla rete elettrica. Se la fase di aspirazione non si attiva entro 120 secondi, la pompa si arresta automaticamente, pertanto sarà necessario determinare la causa del guasto.

6 - PANNELLO E SPIE

Il dispositivo Tecnotronic è dotato di pannello di controllo con tre diodi luminosi che segnalano lo stato di funzionamento della pompa:

- SPIA VERDE (1): Si accende collegando il dispositivo Tecnotronic alla rete elettrica.
- SPIA GIALLA (3): Si accende e si spegne contemporaneamente alla pompa.
- SPIA ROSSA (4): Si accende quando il funzionamento viene impedito a causa della mancanza d'acqua in aspirazione o di guasto della pompa
- PULSANTE DI RIPRISTINO (RESET - 2): Serve a riaccendere la pompa una volta ripristinato il flusso regolare dell'acqua.

NOTA: se non riparte, controllare che il tubo di aspirazione sia pieno d'acqua.

7 - MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

Tenere il dispositivo al riparo dal gelo.

8 - ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO/SOLUZIONI

Anomalie	Cause	Soluzione
La spia rossa (3) si accende.	Mancanza d'acqua	Ripristinare il flusso d'acqua
La pompa si accende e si spegne continuamente.	1- Il circuito non è ermetico. 2- Presenza probabile di corpi estranei all'interno del dispositivo Tecnotronic	1- Verificare il circuito e i collegamenti della pompa 2- Scollegare la presa di corrente, smontare il dispositivo Tecnotronic dalla pompa e sciacquarlo in profondità con un getto d'acqua dal lato dell'ingresso (8), ad esempio con un tubo da giardinaggio.
La pompa non funziona.	1- La pompa ha un guasto 2- Il dispositivo Tecnotronic può bloccarsi per la presenza di calcare 3- La pompa è disinnescata	1- Dopo aver scollegato elettricamente e idraulicamente il dispositivo Tecnotronic dalla pompa, cercare di azionare solo quest'ultima, collegandola all'impianto elettrico. 2- Se dal foro di uscita (5) si nota che la valvola è bloccata, lavarla versando aceto o altro prodotto anticalcare nel foro di uscita del dispositivo Tecnotronic, fino a completo riempimento. Se la valvola è sbloccata, rivolgersi al servizio di assistenza. 3- Procedura di innesco della pompa (vedere manuale della pompa)- vedere il capitolo 6 di questo manuale

Per qualsiasi altra anomalia contattare il nostro servizio post-vendita. Per ragioni di sicurezza, solo il servizio post-vendita Hozelock-Exel è autorizzato a smontare la pompa.

9 - GARANZIA

Estensione della garanzia contrattuale

Garantiamo i nostri prodotti per la durata indicata sul prodotto a partire dalla data di acquisto (garanzia contrattuale obbligatoria portata a 2 anni + estensione della nostra garanzia contrattuale).

In mancanza della prova della data d'acquisto dei prodotti, la garanzia decorre a partire dalla data di fabbricazione del prodotto (indicata sul prodotto).

Esclusione della garanzia contrattuale

La garanzia contrattuale non viene applicata per i seguenti casi:

- I componenti soggetti a usura normale: guarnizioni, tenute meccaniche,
- I prodotti che vengono utilizzati non conformemente alle raccomandazioni tecniche,
- I prodotti utilizzati in maniera impropria,
- I prodotti che non sono stati sottoposti a manutenzione regolare,
- I deterioramenti del prodotto (urti, cadute, schiacciamento, ecc.) derivanti da negligenza, mancanza di manutenzione, uso difettoso o anomalo del prodotto,
- La sostituzione di un componente che è stato perso.

Funzionamento della garanzia

Chiediamo di conservare la prova d'acquisto (fattura o scontrino leggibile) che sarà richiesto in caso di esecuzione della garanzia contrattuale.

Un prodotto in garanzia che è stato riparato o sostituito resta garantito per la durata restante e alle condizioni iniziali della garanzia contrattuale concessa al momento dell'acquisto. I prodotti restituiti diventano proprietà di HOZELOCK-EXEL quando sono sostituiti da un prodotto nuovo.

La garanzia contrattuale, le cui condizioni sono esposte qui sopra, non sostituisce la garanzia legale.

10 - DICHIARAZIONE CE

Io sottoscritto Philippe MAREY – Direttore Qualità - con la presente certifico che il prodotto

Marca: HOZELOCK

Modello: Tecnotronic

Rif.: 7616 1240

È stato sviluppato, progettato e fabbricato in conformità con tutte le disposizioni pertinenti delle direttive seguenti:

- Direttiva LVD 2014/35/EU
- Direttiva ROHS 2011/65/EU

Fatto a Villefranche, il 21/12/2017



INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1 – Säkerhetsföreskrifter	s. 30
2 – Användningsområde	s. 30
3 – Tekniska specifikationer och prestanda	s. 31
4 – Beskrivning	s. 31
5 – Idriftsättning – första användning	s. 31
6 – Panel och kontrollampor	s. 31
7 – Underhåll och förvaring	s. 32
8 – Funktionsfel och lösningar	s. 32
9 – Garanti	s. 33
10 – CE-försäkran	s. 33



Av säkerhetsskäl kan denna apparat användas av barn som är minst åtta år gamla och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller person som saknar erfarenhet eller kunskaper, då sådan person står under vederbörlig tillsyn eller har erhållit anvisningar om hur apparaten används på ett säkert sätt och har förstått vilka risker som föreligger. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

1 – SÄKERHETSFÖRESKRIFTER LÄS NOGA FÖRE ANVÄNDNING

Vi rekommenderar att man läser anvisningarna för användning av den pump till vilken Tecnotronic är knuten lika noga.

Användaren ansvarar gentemot tredje man för allt som användning av produkten medför (elininstallation, vatteninstallation m.m.). Respektera i Frankrike norm NF C15-100 av den 07/00 som reglerar elektriska lågspänningsinstallationer. Respektera i andra länder lokala bestämmelser.

Innan produkten används är det därför tillrädligt att låta en erfaren elektriker kontrollera att erforderliga säkerhetsåtgärder avseende elnätet respekterats.

De specifikationer som anges på produktens märkning ska motsvara elnätets specifikationer.

Av säkerhetsskäl ska det elnät som matar produkten vara försedd med Jordfelsbrytare (10 eller 30 mA) och jordade uttag.

Vid användning i pooler, bassänger och fontäner ska Tecnotronic alltid vara stadigt monterad på ett jämnt och torrt ställe.

Om en förlängningssladd används ska denna vara av typ Kabel H07 RN-F med samma tvärsnitt som produktens matningskabel och med tät förlängningskontakt.



Bär aldrig Tecnotronic i dess sladdar.

Kontrollera före varje användning att matningskabeln är i gott skick. Använd inte produkten om så inte är fallet.

Utför inga ändringar av produkten.



Utför aldrig några åtgärder med dess elektriska delar.

Om apparat eller nätsladd är skadade ska de repareras av tillverkaren, dennes tekniker eller en behörig person.

Vår garanti gäller inte för normalt slitage av utrustningen, skada eller olyckshändelse till följd av felaktig eller onormalt bruk av utrustningen eller på grund av att produkten ändrats eller till följd av att åtgärd utförts på de elektriska delarna.



Vid bristande respekt för föreskrifterna löper användaren risk att få en elstöt.

2 – ANVÄNDNINGSMÅL

Tecnotronic har till funktion att omvandla en elpump till en automatisk pump för hemmabruk och har två funktioner:

– Den gör att pumpen kan fungera automatiskt: den startar den när kranen öppnas och stoppar den c:a 15 sekunder efter att kranen stängts.

– Den skyddar pumpen från att köras torr: dess särskilda skyddsanordning stoppar pumpen automatiskt när det saknas vatten i insuget och man undviker därmed eventuella skador. Ett stopp indikeras genom att en röd kontrollampa tänds (5) på manöverpanelen. Det vatten som uppfordras får ha en temperatur på högst 55 °C.



Viktigt: denna produkter är inte lämplig att använda med saltvatten, frätande ämnen, brandfarlig eller explosiv vätska eller flytande livsmedel och inte heller fett eller livsmedel.



Kasta inte elektriska apparater i osorterat hushållsavfall. Använd särskild återvinningsstation. Kontakta lokala myndigheter för information om vilka system som finns för insamling.

Om elektriska apparater kastas i avfall eller på sop-tipp kan farliga ämnen läcka ut i grundvattnet och förorena näringskedjan, vilket kan skada din hälsa och välbefinnande.

När en gammal hushållsapparat ersätts av en ny är säljaren enligt lag skyldig att åtminstone utan kostnad ta tillbaka den gamla apparaten.



Produktens emballage kan återvinnas. Apparaten och dess tillbehör innehåller material (däribland plast) som kan återvinnas.

3 – TEKNISKA SPECIFIKATIONER OCH PRESTANDA

Driftförhållanden:

- Drift: tryck = 1,45 bar
 - Stopp: maxtryck. Pump
- Värdena anges $\pm 10\%$.

	Tecnotronic
Eldata	220-240 V~ – 50 Hz – 10 A
Maxflöde	10 000 l/tim
Maxtryck	10 bar
Matningskabel	H07 RN-F – minst 1,2 m
Skyddsklass	IP55
Max. vattentemperatur	35°C
Max. omgivningstemperatur	55°C
Max. spänning vid tillfälliga toppar	2500V

4 – BESKRIVNING (Fig. 1)

- 1 – Kontrollampa för strömsättning (grön)
- 2 – Knapp för ominitiering (RESET)
- 3 – Kontrollampa som indikerar att pumpen är i drift (gul)
- 4 – Kontrollampa för larm (vatten saknas eller felfunktion) (röd)
- 5 – Utgång med gängad koppling, 1-tums, hane
- 6 – Matningskabel
- 7 – Kabel för anslutning till pumpen
- 8 – Ingång med gängad koppling, 1 ¼-tums, hona

Tecnotronic-anordningen levereras med matningskablar. Anslut nätsladden (6) till elnätet. Startar inte sugfasen inom 120 sekunder stannar pumpen automatiskt och man måste ta reda på orsaken till felfunktionen.

6 – PANEL OCH KONTROLLAMPOR

Tecnotronic är utrustad med en manöverpanel med tre lysdioder som anger pumpens driftstatus:

- Grön kontrollampa (1): Denna tänds när man ansluter Tecnotronic till elnätet.
- Gul kontrollampa (3): Denna tänds när pumpen startar och slocknar när pumpen stannar.
- Röd kontrollampa (4): Denna tänds när driften hindras på grund av att det finns för lite vatten i insugget eller om ett fel uppstår på pumpen.
- Knapp för ominitiering (RESET – 2): Med denna återställer man pumpen när ett normalt tillflöde av vatten har återupprättats.

OBS: kontrollera alltid att sugslangen är full med vatten om pumpen inte skulle starta igen.

5 – IDRIFTSÄTTNING – FÖRSTA ANVÄNDNING

Tecnotronic monteras på pumpens utgångsöppning genom att den 1 ¼-tums ingående kopplingen, hona, (8) skruvas fast på pumpens gängning, hane. Har pumpen någon annan utgång än 1 ¼-tums hane måste en medföljande adapterkoppling monteras (Fig. 2). När Tecnotronic har monterats kopplas anslutningskabeln (7) till pumpen.

Innan sugslangen kopplas till pumpen måste man montera ett smutsfilter på pumpens sugöppning. Filtret måste användas för att undvika skador på Tecnotronic och därmed funktionsproblem.

Viktigt: för att prima pumpen måste man innan den startas fylla pump och sugslang med vatten.



I samtliga fall när vattennivån befinner sig lägre än pumpen, måste man alltid använda en sugslang med backventil.

Med en sådan kan man fylla dem vid första idriftsättningen och hindra att de töms när pumpen stannar automatiskt. Därmed undviker man problem när pumpen startas igen.

7 – UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

Skydda apparaten från frost.

8 – FUNKTIONSFEL OCH LÖSNINGAR

Incident	Orsak	Lösning
Den röda kontroll-lampan (3) tänds.	Brist på vatten	Återställ vattenflödet
Pumpen startar och stannar konstant.	1 – Kretsen är inte tät. 2 – Sannolikt finns det främmande föremål inuti Tecnotronic	1 – Kontrollera kretsen och pumpens olika anslutningar 2 – Dra ur sladden, demontera Tecnotronic från pumpen och skölj den ordentligt med en vattenstråle från ingångsöppningen (8), till exempel med en trädgårdsslang.
Pumpen fungerar inte.	1 – Fel på pumpen 2 – Tecnotronic kan vara igensatt av kalk 3 – Pumpen är inte primad	1 – Koppla från Tecnotronics el- och vattenanslutningar till pumpen och försök få pumpen att fungera på egen hand genom att ansluta den till elnätet. 2 – Ser man genom utgångshålet (5) att ventilen kärvar, gör man den ren genom att fylla Tecnotronic med vinäger eller något avkalkningsmedel via utgångshålet. Kontakta serviceavdelningen om ventilen går fri. 3 – Förfarande för att prima pumpen (se pumpens bruksanvisning)– se kapitel 6 i denna bruksanvisning

Kontakta vår serviceavdelning om något onormalt uppstår. Av säkerhetsskäl är endast Hozelock-Exels serviceavdelning behörig att demontera pumpen.

9 – GARANTI

Förlängd avtalsgaranti

Vi lämnar garanti för våra produkter under den tid som anges på produkten på försäljningsdagen (obligatorisk avtalsgaranti upp till två år + vår förlängda avtalsgaranti).

I brist på styrkt försäljningsdag för en produkt börjar garantitiden löpa från dess tillverkningsdag (anges på produkten).

Undantag från avtalsgarantin

Avtalsgarantin gäller inte i följande fall:

- normala slittdelar: packningar, mekaniska tätningar,
- produkt som använts i strid med de tekniska rekommendationerna,
- produkt som använts på felaktigt sätt,
- produkt som inte blivit föremål för regelbundet underhåll,
- skada på produkt (slag, fall, stöt osv.) till följd av vårdslöshet, bristande underhåll, felaktig eller onormal användning av produkten samt
- byte av komponent efter att en sådan har förlorats.

Så fungerar garantin

Du bör spara inköpsbeviset (faktura eller läsligt kassakvitto), som ska företes vid krav enligt avtalsgarantin.

En produkt som omfattas av garantin och som repareras eller byts ut omfattas fortsatt av garantin under den tid som återstår och enligt de villkor för avtalsgarantin som ursprungligen gällt. Varje produkt som returneras blir egendom tillhörig Hozelock-Exel när den byts ut mot en ny produkt.

Den avtalsgaranti vars villkor beskrivs ovan träder inte i stället för garantin enligt lag.

10 – CE-FÖRSÄKRAN

Undertecknade Philippe Marey, kvalitetschef, intygar härmed att nedanstående produkt,

Märke: HOZELOCK

Modell: Tecnotronic

Ref: 7616 1240

har utvecklats, konstruerats och tillverkats i enlighet med samtliga relevanta bestämmelser i följande direktiv:

- Lågspänningsdirektivet, 2014/35/EU
- ROHS-direktivet, 2011/65/EU

Utfärdad i Villefranche den 21/12/2017



INNHOLDSFORTEGNELSE

1 - Sikkerhetsinstruksjoner.....	s.34
2 - Bruksområde.....	s.34
3 - Tekniske karakteristikk og ytelser.....	s.35
4 - Beskrivelse.....	s.35
5 - Sette i gang – første bruk.....	s.35
6 - Panel og lamper.....	s.35
7 - Vedlikehold og oppbevaring.....	s.36
8 - Funksjonsfeil / løsninger.....	s.36
9 - Garanti.....	s.37
10 - CE-erklæring.....	s.37



Av sikkerhetsgrunner kan dette apparatet brukes av barn over 8 år og av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer uten erfaring eller kunnskaper, forutsatt at de får tilsyn eller instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes på en sikker måte, og at de forstår risikoen det innebærer. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

1 - SIKKERHETSINSTRUKSJONER MÅ LESES NØYE FØR BRUK

Det anbefales også å gå nøye gjennom bruksanvisningen for pumpen som Tecnotronic brukes sammen med.

Brukeren er ansvarlig overfor utenforstående for alt som har med bruken av produktet å gjøre (elektrisk anlegg, hydraulisk system osv.). I Frankrike gjelder standarden NF C15-100 av 07/00 som regulerer elektriske lavspenningsanlegg. I andre land må det lokale regelverket overholdes.

Før produktet brukes, anbefales det derfor å få en kvalifisert elektriker til å kontrollere at de nødvendige sikkerhetsinstruksjonene for det elektriske anlegget er oppfylt.

Karakteristikkene som står på produktets merkeskilt, må tilsvare karakteristikkene for det elektriske anlegget.

Av sikkerhetsgrunner må strømmettet som produktet er koblet til, være utstyrt med en Reststrømsenhet (10mA eller 30mA) og jordingskontakter.

Hvis Tecnotronic brukes i svømmebassenger, dammer og fontener, må den alltid installeres stabilt på et flatt og tørt sted.

Hvis du bruker en skjøteledning, må den være av typen Kabel H07 RN-F og ha samme tverrsnitt som pro-duk-tets strømføring, med vannnett koblingskontakt.



Bruk aldri kablene til å bære eller flytte Tecnotronic.

Hver gang før produktet brukes, må du kontrollere at strømføringen er i god stand. Ellers må ikke produktet brukes.



Du må ikke gjøre endringer på produktet. Du må aldri gjøre endringer på den elektriske delen.

Hvis apparatet eller strømføringen er skadet, skal den repareres av produsenten, dens tekniker eller av en kvalifisert person.

Vår garanti utelukker vanlig slitasje på utstyret, skader eller ulykker forårsaket av feil eller unormal bruk av utstyret, eller som skyldes en endring i pumpen eller i produktets elektriske del.



Hvis instruksjonene ikke følges, risikerer brukeren i verste fall et dødelig elektroshokk.

2 - BRUKSOMRÅDE

Tecnotronic brukes til å omgjøre en elektropumpe til en automatiskpumpe til hjemmebruk. Den oppfyller 2 funksjoner:

- Tecnotronic gjør det mulig å bruke pumpen automatisk: den starter pumpen når du åpner kranen, og stopper pumpen ca. 15 sekunder etter at kranen er stengt.

- Tecnotronic beskytter pumpen mot tørrkjøring: sikkerhetsinnretningen stopper pumpen automatisk når det mangler vann slik at pumpen unngår å ta skade. Når pumpen stoppes, lyser en rød LAMPE (5) på kontrollpanelet.

Vannet som pumpes, må ikke være varmere enn 55° C.

Merk: dette produktet egner seg ikke til saltvann, etsende stoffer, brennbare eller eksplosive væsker, faste eller flytende næringsmidler, samt fettstoffer eller næringsmidler.



Ikke kast elektriske apparater i usortert husholdningsavfall. Bruk separate avfallscontainere.

Kontakt lokale myndigheter for å få informasjon om de ulike sorteringsmulighetene. Hvis elektriske apparater kastes i restavfallet, kan farlige stoffer lekke ut i grunnvannet og komme inn i næringsmiddelkjeden, noe som kan være helsefarlig og skadelig.

Når gamle husholdningsapparater skiftes ut med nye apparater, er selgeren lovpålagt å overta de gamle apparatene gratis.



Produktets emballasje kan resirkuleres. Pumpen og dens tilbehør inneholder materialer (inkl. plast) som kan resirkuleres.

3 - TEKNISKE KARAKTERISTIKKER OG YTELSE

Driftsvilkår:

- I drift: trykk = 1,45 bar
- Stanset: maks trykk pumpe
- Disse verdiene er gitt $\pm 10\%$.

	Tecnotronic
Elektriske data	220-240V~ - 50Hz - 10A
Maks. kapasitet	10 000 l/t
Maks. trykk	10 bar
Strømledning	H07 RN-F - min. 1,2m
Beskyttelsesnivå	IP55
Maks. vann temperatur	35°C
Maks. omgivelsestemperatur	55°C
Maks. spenning ved sporadiske topper	2500V

4 - BESKRIVELSE (fig.1)

- 1 - Strømlampe (GRØNN)
- 2 - Nullstillingstast (RESET)
- 3 - Lampe som viser at pumpen er i funksjon (GUL)
- 4 - Alarmlampe (vannmangel eller funksjonsfeil) (RØD)
- 5 - Utgang med gjenget kobling 1" hann
- 6 - Strømledning
- 7 - Tilkobling til pumpen
- 8 - Inngang med gjenget kobling 1 $\frac{1}{4}$ " hunn

5 - SETTE I GANG – FØRSTE BRUK

Tecnotronic monteres på pumpens utgangshull ved å skru gjenget kobling 1 $\frac{1}{4}$ " hunn (8) på pumpens utgang med gjenget kobling 1" hann. Hvis pumpen har en annen utgang enn 1 $\frac{1}{4}$ " hann, må medfølgende mellomkobling monteres (fig.2). Etter at Tecnotronic er montert, må den kobles til pumpen med støpselet (7).

Før sugeslangen kobles til pumpen, må det monteres et filter som beskytter mot urenheter. Filteret må monteres på pumpens inngangshull. Det er nødvendig å bruke et filter for å unngå å skade Tecnotronic. Da unngår du også funksjonfeil.



Merk: Før produktet tas i bruk, må pumpen og sugeslangen fylles helt med vann for å kunne starte opp. **Hvis vannivået er lavere enn pumpen, må du alltid bruke en sugeslange utstyrt med en tilbakeslagsventil.** En slik ventil gjør det mulig å fylle pumpen og slangen når pumpen settes i gang, og hindrer at vannet renner ut når pumpen starter automatisk. Slik unngår du problemer med å sette pumpen i gang igjen.

Tecnotronic leveres med strømledninger. Koble strømledningen (6) til strømmettet. Hvis sugefasen ikke starter innen 120 sekunder, stopper pumpen automatisk og du må finne årsaken til funksjonsfeilen.

6 - PANEL OG LAMPER

Tecnotronic er utstyrt med et kontrollpanel med tre lamper som viser pumpens funksjonstilstand:

- GRØNN LAMPE (1): Den lyser når Tecnotronic kobles til strømmettet.
- GUL LAMPE (3): Den lyser når pumpen starter, og slukkes når den stopper.
- RØD LAMPE (4): Den lyser når pumpen hindres i å fungere på grunn av vannmangel eller hvis pumpen er ute av drift
- NULLSTILLINGSTAST (RESET - 2): Den brukes til å nullstille pumpen når vannflyten på nytt er normal.

MERK: Hvis pumpen ikke starter opp igjen, må du alltid sjekke at sugeslangen er fylt med vann.

7 - VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING

Produktet må oppbevares frostfritt.

8 - FUNKSJONSFEIL / LØSNINGER

Problemer	Årsaker	Løsning
Den røde lampen (3) lyser.	Det mangler vann	Få i gang vannflyten igjen
Pumpen starter og stopper hele tiden.	1- Kretsen er ikke tett. 2- Det er sannsynligvis fremmedlegemer i Tecnotronic	1- Sjekk pumpens krets og de ulike koblingene 2- Ta ut stikkkontakten, demonter Tecnotronic fra pumpen og skyll bunnen ved å spyle vann gjennom inngangen (8), f.eks. med en hageslange.
Pumpen fungerer ikke.	1- Pumpen er ute av drift 2- Tecnotronic er kanskje blokkert av kalkavleiringer 3- Pumpen har stanset	1- Koble Tecnotronic fra pumpens strømkontakt og hydraulikksystem. Koble kun pumpen til strømmettet for å sjekke om den fungerer alene. 2- Hvis du ser gjennom utgangshullet (5) at ventilen sitter fast, må du skylle Tecnotronic med eddik eller et annet kalkfjerningsmiddel som du heller inn gjennom utgangshullet. Hvis ventilen beveger seg fritt, kontakt kundeservice. 3- Fremgangsmåte for å klargjøre pumpen (se pumpens bruksanvisning)- se kapittel 6 i denne bruksanvisningen

Kontakt vår kundeservice for alle andre feil. Av sikkerhetsgrunner er det kun Hozelock-Exel som har godkjenning til å demontere pumpen.

9 - GARANTI

Utvidelse av kontraktsgarantien

Vi garanterer våre produkter i den perioden som er angitt på produktet regnet fra kjøpstidspunktet (obligatorisk kontraktsgaranti på 2 år + utvidelse av vår kontraktsgaranti).

Hvis det ikke foreligger dokumentasjon på kjøpsdatoen, løper garantien fra datoen da produktet ble produsert (angitt på produktet).

Begrensninger i kontraktsgarantien

Kontraktsgarantien gjelder ikke i følgende tilfeller:

- Normal slitasje: pakninger, mekaniske flenser
- Produkter som har blitt brukt i strid med de tekniske anbefalingene
- Produkter som har blitt misbrukt
- Produkter som ikke har blitt regelmessig vedlikeholdt
- Skader på produktet (slag, fall, knusing ...) forårsaket av uaktsomhet, manglende vedlikehold, misbruk eller unormal bruk av produktet
- Utskiftning av en del etter tap av delen.

Bruk av garantien

Vi ber deg om å oppbevare kjøpsdokumentasjonen (leselig regning eller kvittering). Du vil bli bedt om å fremlegge dette for å gjøre bruk av garantien.

Et produkt under garanti som har blitt reparert eller skiftet ut, dekkes av garantien i resten av garanti-perioden, på de opprinnelige vilkårene i kontraktsgarantien fastsatt på kjøpstidspunktet. Ethvert returnert produkt tilhører på nytt HOZELOCK-EXEL når produktet byttes ut med et nytt produkt.

Kontraktsgarantien som står ovenfor, erstatter ikke den lovmessige garantien.

10 - CE-ERKLÆRING

Undertegnede, Philippe MAREY – kvalitetssjef – bekrefter herved at produktet

Merke: HOZELOCK

Modell: Tecnotronic

Ref: 7616 1240

er utviklet, utformet og produsert i samsvar med alle relevante bestemmelser i følgende direktiver:

- Direktiv LVD 2014/35/EU
- Direktiv ROHS 2011/65/EU

Villefranche, 21.12.2017



INDHOLDSFORTEGNELSE

1 - Sikkerhedsforanstaltninger.....	s.38
2 - Anvendelsesområde.....	s.38
3 - Tekniske specifikationer og ydelse	s.39
4 - Beskrivelse	s.39
5 - Idriftsætning – første ibrugtagning	s.39
6 - Panel og lamper	s.39
7 - Vedligeholdelse og opbevaring.....	s.40
8 - Unormal drift / afhjælpninger	s.40
9 - Garanti	s.41
10 - EU-erklæring	s.41



Af sikkerhedsgrunde kan dette apparat kun anvendes af børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale kapaciteter eller med mangel på erfaring og kendskab, hvis de har modtaget overvågning eller vejledning angående brugen af apparatet i fuld sikkerhed, og de forstår de farer, der er forbundet med brugen. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning.

1 - SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER SKAL LÆSES FØR BRUG AF PUMPEN

Det anbefales, at brugsanvisningen til pumpen, som Tecnotronic er forbundet med, også læses meget grundigt.

Brugeren er ansvarlig over for tredjepersoner for alt, hvad brug af produktet kan medføre, (elektrisk, hydraulisk installation osv.). I Frankrig skal normen om lavspændings el-installationer NF C15-100 af 07/00 overholdes. I andre lande skal de lokale bestemmelser overholdes.

Før brug af produktet tilrådes det derfor at få kontrolleret af en erfaren elektriker, at de nødvendige sikkerhedsforanstaltninger på elforsyningsnettet er overholdt.

Specifikationerne, der er angivet på produktets etikette, skal svare til specifikationerne for elforsyningsnettet.

Af sikkerhedsgrunde skal det elforsyningsnet, der forsyner dit produkt, være udstyret med en Reststrøm enhed (10 mA eller 30 mA) og stik med jordforbindelse.

For brug i svømmepøler, bassiner og fontæner skal Tecnotronic altid installeres på stabil måde, på et plant og tørt sted.

Hvis der anvendes en forlængerledning, skal denne være af typen Kabel H07 RN-F med samme tværsnit som produktets el-forsyningsledning, med forseglet tilslutningsstik.



Bær aldrig Tecnotronic i dens ledninger.

Før hver brug skal det kontrolleres, at strømforsyningskablerne er i god stand. Brug ikke produktet, hvis det ikke er tilfældet.



Der må ikke udføres nogen modifikation af produktet. Der må under ingen omstændigheder laves indgreb på den elektriske del.

Hvis apparatet eller strømforsyningsledningen er beskadiget, skal det/den repareres af fabrikanten, dennes tekniker eller en kvalificeret person.

Vores garanti gælder ikke for normalt slid af materialet, forringelse eller ulykker, der stammer fra forkert og unormal brug af materialet, eller som skyldes en modifikation af produktet eller et indgreb på den elektriske del.



I tilfælde af ikke overholdelse af påbudene, udsætter brugeren sig for risiko for dødeligt elektrisk stød.

2 - ANVENDELSESOMRÅDE

Tecnotronic har som formål at ændre en elektropumpe til en automatiskpumpe til privat brug, og sikre 2 funktioner:

- Den sørger for at pumpen fungerer automatisk: Den starter pumpen ved åbning af hanen og standser den ca. 15 sekunder efter lukning af hanen.

- Den beskytter pumpen mod tørdrift: Sikkerhedsanordningen beregnet til dette standser automatisk pumpen, når der mangler vand ved ind sugning, og forhindrer således eventuelle skader. Stoppet signaleres ved tænding af en rød KONTROLLAMPE (5) på kontrolpanelet.

Det evakuerede vand må ikke overstige en temperatur på 55° C.

Vigtigt: Dette produkt er ikke beregnet til at evakuere saltvand, korroderende produkter, brandfarlige og eksplosive væsker eller drikkevarer, samt fedtstoffer og madvarer.

Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, indlever den på et indsamlingssted for den slags affald. Kontakt din kommune for oplysninger om sådanne indsamlingssteder.

Hvis elektriske apparater bliver bortskaffet sammen med husholdningsaffaldet, kan det forårsage, at farlige substanser trænger ned i grundvandet og ind i fødekæden, hvilket kan være til skade for helbred og velvære.

Ved udskiftning af brugte husholdningsapparater med nye, er det lovpligtigt for sælgeren at modtage de gamle apparater gratis.



Produktets emballage kan indgå i genbrug. Apparatet og dets tilbehør indeholder materialer (heraf plastik), som kan genbruges.

3 - TEKNISKE SPECIFIKATIONER OG YDELSE

Driftsbetingelser:

- I drift: Tryk = 1,45 bar

- Stop: Maks. tryk. pumpe

Disse værdier kan variere med $\pm 10\%$

	Tecnotronic
Elektriske data	220-240V~ - 50Hz - 10A
Maks. mængde	10.000 l/t
Maks. tryk	10 bar
Strømforsyningskabel	H07 RN-F - 1,2m min.
Beskyttelsesniveau	IP55
Maks. vandtemperatur	35°C
Maks. omgivelsestemperatur	55°C
Maks. spænding ved lejlighedsvis toppe	2500V

4 - BESKRIVELSE (fig.1)

- 1 - Kontrollampe for tilførsel af strøm (GRØN)
- 2 - Nulstillingstast (RESET)
- 3 - Kontrollampe for pumpe i drift (GUL)
- 4 - Advarselsslampe (mangel på vand eller fejlfunktion) (RØD)
- 5 - Udløb med gevindsamling, 1" han
- 6 - Strømforsyningskabel
- 7 - Kabel til tilslutning af pumpe
- 8 - Indløb med gevindsamling, 1 1/4" han

Tecnotronic enheden leveres med strømforsyningskabler. Kobl strømforsyningskablet (6) til elnettet. Hvis indsugningsfasen ikke starter inden for 120 sekunder, standser pumpen automatisk, og det er nødvendigt at finde årsagen til den manglende funktion.

6 - PANEL OG LAMPER

Tecnotronic er udstyret med et kontrolpanel med tre LED-lamper, som signalerer pumpens driftstilstand:

- GRØN KONTROLLAMPE (1): Den tænder, så snart Tecnotronic kobles til elnettet.
- GUL KONTROLLAMPE (3): Den tænder, når pumpen går i gang, og slukker når pumpen standser.
- RØD KONTROLLAMPE (4): Den tænder, når driften er forhindret pga. mangel på vand i indsugningen, eller hvis pumpen ikke fungerer
- NULSTILLINGSTAST (RESET - 2): Den bruges til at sætte pumpen i drift igen efter at regelmæssig vandstrøm er blevet etableret igen.

BEMÆRKNING: Hvis pumpen ikke går i gang igen, skal man altid kontrollere, om indsugningsslangen er fuld af vand.

5 - IDRIFTSÆTNING – FØRSTE IBRUGTAGNING

Tecnotronic monteres på pumpens afgangsåbning ved at skrue 1 1/4" han-indløbssamlingen (8) på pumpens gevind. I tilfælde med en pumpe der har en anden end en 1 1/4" han-udløb, skal den medfølgende mellemåbning (fig.2) monteres. Når Tecnotronic er blevet monteret, forbindes kabelstikket (7) til pumpen. Før indsugningsrøret sluttes til pumpen, skal der monteres et filter mod urenheder på pumpens indsugningsåbning. Det er nødvendigt med dette filter for at undgå skader på Tecnotronic og dermed følgende driftsproblemer.



Vigtigt: Før igangsætningen skal pumpen og indsugningsslangen fyldes helt med vand for at spændingen kan finde sted. **I alle tilfælde hvor vandniveauet befinder sig lavere end pumpen, er det absolut nødvendigt at bruge en indsugningsslange udstyret med en kontraventil.** Denne ventil vil ved første igangsætning sørge for at fylde pumpen og slangen og forhindre, at de tømmes, når pumpen standser automatisk, hvilket igen vil forhindre problemer under næste start af pumpen.

7 - VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

Hold anordningen frostfri.

8 - UNORMAL DRIFT / AFHJÆLPNINGER

Problemer	Årsager	Afhjælpninger
Den røde kontrol-lampe (3) tænder.	Mangel på vand	Gendan vandstrømmen
Pumpen går i gang og standser hele tiden.	1- Kredsen er ikke tæt. 2- Der er sandsynligvis fremmedlegemer inde i Tecnotronic	1- Kontroller kredsen og de forskellige tilslutninger til pumpen 2- Frakobl strømstikket, afmonter Tecnotronic fra pumpen, og skyl grundigt med vandstråle ved ind sugningen (8) f.eks. med en haveslange.
Pumpen fungerer ikke.	1- Pumpen er i gået i stå 2- Tecnotronic er måske blokeret af kalkaflejringer 3- Pumpen er ikke spædet	1- Efter at Tecnotronic er blevet frakoblet elektrisk og hydraulisk fra pumpen, kan man forsøge at sætte pumpen i gang alene ved at slutte den til elnettet. 2- Hvis man kan se gennem udløbshullet (5), at ventilen sidder fast, skal den vaskes ved at fylde Tecnotronic med eddike eller andet kalkfjernende produkt gennem udløbshullet. Hvis ventilen kan bevæge sig, skal du henvende dig til eftersalgsservicen. 3- Procedure for spædning af pumpen (se pumpens brugsanvisning)- se afsnit 6 i denne vejledning

Ved unormal drift kontaktes vores kundeservice. Af sikkerhedsgrunde er det kun Hozelock-Exel kundeservicen, der har tilladelse til at afmontere pumpen.

9 - GARANTI**Udvidelse af kontraktlig garanti**

Vi garanterer for vores produkter i en periode, der er angivet på produktet, at regne fra købsdatoen (2 års obligatorisk kontraktlig garanti + udvidelse af vores kontraktlige garanti).

Ved mangel på bevis for købsdatoen af produkterne, gives den korte garanti at regne fra produktets fremstillingsdato (vises på produktet).

Udelukkelse af kontraktlig garanti

Den kontraktlige garanti gælder ikke i følgende tilfælde:

- Dele der undergår normalt slid: samlinger, mekaniske beklædninger,
- Produkter, hvis brug ikke er i overensstemmelse med de tekniske anbefalinger,
- Produkter, som er blevet misbrugt,
- Produkter, der ikke er blevet jævnlige vedligeholdt,
- Forringelse af produktet (slag, fald, knusning osv.) der stammer fra forsømmelighed, ikke korrekt vedligeholdelse, forkert brug eller unormal brug af produktet,
- Udskiftning af en komponent, som følge af tab komponenten.

Garantiens funktionsmåde

Vi beder dig om at opbevare købsbeviset (en læselig faktura eller en kassebon), som du bliver bedt om at fremvise i tilfælde af aktivering af den kontraktlige garanti.

Et produkt under garantien, der er blevet repareret eller erstattet, er under garanti i den resterende garantiperiode og under de oprindelige betingelser for den kontraktlige garanti, der blev givet ved købet. Ethvert produkt, der returneres, er HOXELOCK-EXEL's ejendom, når det er blevet erstattet af et nyt produkt.

Den kontraktlige garanti, hvis betingelser nævnes herunder, kan ikke have prioritet over den lovpligtige garanti.

10 - EU-ERKLÆRING

Jeg undertegnede Philippe MAREY – Kvalitetsansvarlig - attesterer hermed, at produktet

Mærke: HOZELOCK

Model: Tecnotronic

Ref: 7616 1240

Er blevet udviklet, designet og fremstillet i overensstemmelse med alle de væsentligste krav i følgende direktiver:

- LDV direktivet 2014/35/EU
- ROHS direktivet 2011/65/EU

Villefranche, den 21/12/2017



SISÄLLYSLUETTELO

1 - Varotoimenpiteet.....	s.42
2 - Käyttötarkoitus.....	s.42
3 - Tekniset ominaisuudet ja toiminnot	s.43
4 - Kuvasu	s.43
5 - Käyttöönotto – ensimmäinen käyttö	s.43
6 - Taulu ja merkkivalot.....	s.43
7 - Huolto ja säilytys	s.44
8 - Vianmääritys ja ratkaisut	s.44
9 - Takuu	s.45
10 - EY-ilmoitus	s.45



Turvallisuussyistä laitetta saa käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos he ovat valvonnan alaisina tai he ovat saaneet ohjeistusta laitteen käytöstä turvallisissa olosuhteissa, ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

1 - VAROTOIMENPITEET LUETTAVA HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ

Suosittellemme myös lukemaan huolellisesti Tecnotronicin kanssa käytettävän pumpun käyttöohjeet.

Käyttäjää on vastuussa kolmansia osapuolia kohtaan kaikesta, mikä aiheutuu tuotteen käytöstä (sähköasennus, hydrauliikka jne.). Ranskassa on noudatettava normia NF C15-100 (07/00), joka ohjaa alhaisen jännitteen sähköasennuksia. Muissa maissa noudatetaan paikallisia säännöksiä.

Ennen tuotteen käyttöä on suositeltavaa pyytää kokenutta sähköasentajaa tarkistamaan, että sähköverkossa noudatetaan tarvittavia varotoimenpiteitä.

Tuotteen etiketissä ilmoitettujen ominaisuuksien on vastattava sähköverkon ominaisuuksia.

Turvallisuussyistä tuotteen sähköverkko on varustettava Vikavirtasuojakytkin (10mA tai 30mA) ja maadoitetuilla pistokkeilla varustetuilla pistorasioilla.

Jos käytät Tecnotronicia uima-altaissa, altaissa ja suihkulähteissä, se on aina asennettava vakaasti tasaiseen ja kuivaan paikkaan.

Jos lisäät jatkojohdon, sen tulee olla tyyppiä Kaapeli H07 RN-F ja identtinen tuotteen virtajohtoon kanssa, ja siinä on oltava vesitiivis liitinpiste.



Älä koskaan kannata Tecnotronicia pitämällä johdoista.

Tarkista ennen käyttöönottoa, että virtajohto on hyvässä kunnossa. Muussa tapauksessa älä käytä tuotetta.



Älä muokkaa tuotetta millään tavoin. Älä muokkaa mitään sähköisiä.

Jos laite tai virtajohto on vahingoittunut, valmistajan, sen teknikon tai muun pätevytyneen henkilön on korjattava se.

Takuumme ei koske materiaalin normaalia kulumista, vioittumista tai materiaalin virheellisestä tai epänormaalista käytöstä tai sähköosan käsittelystä tai tuotteen muokkauksesta aiheutuvia onnettomuuksia.



Jos näitä käyttöohjeita ei noudateta, käyttäjä saattaa altistua pahimmassa tapauksessa sähköiskulle.

2 - KÄYTTÖTARKOITUS

Tecnotronicia käytetään muuntamaan sähköpumpun automaattiseksi kotikäyttöön soveltuvaan pumpuksi, joka tarjoaa kaksi toimintoa:

- se mahdollistaa pumpun automaattisen toiminnan: se käynnistää pumpun hanaa avattaessa ja sammuttaa pumpun noin 15 sekunnin kuluttua hanan sulkeamisesta.

- se suojaa pumpua kuivakäynniltä: tarkoitukseen varattu turvalaite sammuttaa pumpun automaattisesti, kun imettävää vettä ei ole ja ehkäisee näin mahdolliset vioittumiset. Ohjaintaulun punainen MERKKIVALO (5) ilmaisee sammuttamisen.

Poistetun veden lämpötila ei saa olla yli 55 °C.

Huomio: tämä tuote ei toimi likaisen veden, syövyttävien tuotteiden, paloherkkien, räjähtävien tai elintarvikeneiteiden sekä ruokaöljyjen kanssa.

Älä heitä sähkölaitteita lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana, vaan käytä niille tarkoitettuja erillisiä keräyspisteitä. Pyydä paikallisilta viranomaisilta tietoa sopivista keräysjärjestelmistä.

Jos sähkölaitteet heitetään kaatopaikalle, niiden sisältämät vaaralliset aineet voivat imeytyä pohjavesiin ja tukeutua suvaketjuun, mikä aiheuttaa vaaratilanteen

terveydellesi ja hyvinvoinnillesi. Kun vaihdat vanhat kodinkoneet uusiin, jälleenmyyjällä on lainmukainen velvollisuus ottaa vanhat laitteesi vastaan ainakin ilmaiseksi.

Kun vaihdat vanhat kodinkoneet uusiin, jälleenmyyjällä on lainmukainen velvollisuus ottaa vanhat laitteesi vastaan ainakin ilmaiseksi.



Tuotteen pakkaus on kierrätettävää materiaalia.

Laitte ja sen tarvikkeet sisältävät materiaaleja (kuten muovia), jonka voi kierrättää.

3 - TEKNISET OMINAISUUDET JA TOIMINNOT

Käytön ehdot:

- Käynnissä: paine = 1,45 baria
 - Sammuneena: maksimipaine Pumppu
- Nämä arvot on annettu $\pm 10\%$:n tarkkuudella.

	Tecnotronic
Sähköiset tiedot	220–240 V~ - 50Hz – 10A
Maksimituotto	10 000 l/t
Maksimipaine	10 baria
Virtajohto	H07 RN-F - vähint. 1,2m
Suojaluokitus	IP55
Max. veden lämpötila	35°C
Max. ympäristön lämpötila	55°C
Max. jännitystä satunnaisissa huipuissa	2500V

4 - KUVAUS (kuva 1)

- 1 - Käynnistyksen merkkivalo (VIHREÄ)
- 2 - Uudelleenalustuspainike (RESET)
- 3 - Pumpun toiminnan merkkivalo (KELTAINEN)
- 4 - Hälytysmerkkivalo (ei vettä tai toimintahäiriö) (PUNAINEN)
- 5 - Ulostulo kierreltiimellä 1" uros
- 6 - Virtajohto
- 7 - Pumpun liitinjohto
- 8 - Sisääntulo kierreltiimellä 1"¼ naaras

5 - KÄYTTÖÖNOTTO – ENSIMMÄINEN KÄYTTÖ

Tecnotronic asennetaan pumpun poistoaukkoon ruuvaamalla 1"¼ sisääntulon naarasliitin (8) pumpun uroskierteeseen. Jos pumpussa on muu ulostulo kuin 1"¼ uros, asenna mukana toimitettava väiliitin (kuva 2). Kun Tecnotronic on asennettu, liitä liitinjohto (7) pumppuun.

Ennen kuin kytket imuletkun pumppuun, asenna lialta suojaava suodatin pumpun imuaukkoon. Suodattimen käyttö on välttämätöntä, sillä se suojaa Tecnotronicia voittumiselta ja toimintahäiriöiltä.

Huomio: Ennen käyttöönottoa täytä vesipumppu ja imuletku täyteen, jotta pumppu käynnistyy.

Jos vesitaso on pumppua alhaisempi, sinun on käytettävä patoventtiilillä varustettua imuletkua. Se auttaa täyttämään pumpun ja letkun ensimmäisen käyttöönoton aikana ja estää niiden tyhjenemisen pumpun sammuesssa automaattisesti, ehkäisten samalla uudelleenkäynnistykseen liittyvät ongelmat.



Tecnotronicin mukana toimitetaan virtajohdot. Kytke virtajohto (6) sähköverkkoon. Jos imuvaie ei käynnisty 120 sekunnin sisällä, pumppu sammuu automaattisesti. Määritä huonon toiminnan syy.

6 - TAULU JA MERKKIVALOT

Tecnotronic on varustettu ohjaintaululla, jonka kolme valodiodia ilmaisee pumpun toimintatiloja:

- VIHREÄ MERKKIVALO (1): Syytty heti, kun Tecnotronic kytketään sähköverkkoon.
- KELTAINEN MERKKIVALO (3): Syytty, kun pumppu käynnistetään ja sammuu, kun pumppu sammutetaan.- PUNAINEN MERKKIVALO (4): Syytty, kun käyttö keskeytyy veden puutteen vuoksi imuvaieessa tai kun pumpussa on toimintahäiriö
- UDELLEENALUSTUSPAINIKE (RESET - 2): Käytetään pumpun käyttöönottamiseksi uudelleen, kun vesi on alkanut virrata säännöllisesti.

HUOMAUTUS: Jos vesi ei virtaa, varmista aina, että imuletku on täynnä vettä.

7 - HUOLTO JA SÄILYTYS

Säilytä laite suojassa pakkaselta.

8 - VIANMÄÄRITYS/RATKAISUT

Ongelmat	Syyt	Ratkaisu
Punainen merkivalo (3) syttyy.	Ei ole vettä	Palauta vesivirta
Pumppu käynnistyy ja sammuu jatkuvasti.	1- Piiri ei ole tiivis. 2- Tecnotronicin sisällä on mitä luultavimmin vieras esine	1- Tarkista pumpun piiri ja eri liitännät 2- Kytke sähköpistoke irti, irrota Tecnotronic pumpusta ja huuhtelee se kunnolla vesisuihkulla sisääntulon (8) kautta, esimerkiksi puutarhaletkulla.
Pumppu ei toimi.	1- Pumpussa on toimintahäiriö 2- Tecnotronic on tukkeutunut ehkä kalkin vuoksi 3- Pumppu on pysähtynyt	1- Kun olet kytkenyt Tecnotronicin pumpun sähkö- ja hydrauliliittimistä, yritä käyttää pelkkää pumppua kytkemällä se sähköverkkoon. 2- Jos huomaat ulostuloaukon (5) kautta, että venttiili on jumissa, pese se täyttämällä Tecnotronic viinietikalla tai muulla kalkinpoistoaineella ulostuloaukon kautta. Jos venttiili ei ole tukossa, ota yhteys huoltopalveluun. 3- Pumpun käynnistysmenetelmä (katso pumpun käyttöohje)- katso tämän käyttöohjeen kappale 6

Ota kaikissa käyttöhäiriötapauksissa yhteys huoltopalveluumme. Turvallisuussyistä vain Hozelock-Exelin huoltopalvelu saa purkaa pumpun.

9 - TAKUU

Sopimuksenmukaisen takuun lisätakuu

Tuotteillamme on määrätyn mittainen takuu, joka alkaa tuotteen ostopäivästä (2 vuoden pakollinen sopimuksenmukainen takuu + lisätakuu).

Jos ostopäivää ei voida todistaa, takuu alkaa tuotteen valmistuspäivästä (luetaan tuotteesta).

Sopimuksenmukaisen takuun rajoitukset

Sopimuksenmukainen takuu ei kata seuraavia tapauksia:

- Normaalisti kuluvat osat: tiivisteet, mekaaniset varusteet,
- Tuotteet, joita on käytetty teknisten suositusten vastaisella tavalla,
- Tuotteet, joita on käytetty väärin,
- Tuotteet, joita ei ole huollettu säännöllisesti,
- Tuotteen vioittuminen (iskut, pudotukset, musertuminen jne.), joka aiheutuu tuotteen laiminlyönnistä, huoltovirheestä tai viallisesta tai epänormaalia käytöstä,
- Hävinneen komponentin vaihtaminen.

Takuun käyttö

Pyydämme sinua säilyttämään ostotodistuksen (laskun tai luettavissa olevan kassakuitin), joka sinulta pyydetään mikäli haluat käyttää sopimuksenmukaista takuuta.

Takuunalainen tuote, joka on korjattu tai vaihdettu, säilyy takuunalaisena jäljellä olevan ajan ostopäivänä myönnetyn sopimuksenalaisen takuun alkuperäisten ehtojen mukaisesti. Kaikki palautetut tuotteet siirtyvät HOZELOCK-EXELIN omistukseen, kun ne vaihdetaan uuteen tuotteeseen.

Sopimuksenmukainen takuu, jonka ehdot löytyvät alla, ei korvaa laillista takuuta.

10 - EY-ILMOITUS

Minä allekirjoittanut, Philippe MAREY – laatujohtaja -, takaan täten että tuote

Merkki: HOZELOCK

Malli: Tecnotronic

Viitenumero: 7616 1240

on kehitelty, suunniteltu ja valmistettu seuraavien direktiivien asianmukaisten määräysten mukaisesti:

- Direktiivi LVD 2014/35/EU

- Direktiivi ROHS 2011/65/EU

Villefranche, Ranska, 21.12.2017



SPIS TREŚCI

1 - Wskazówki dot. bezpieczeństwa.....	s.46
2 - Dziedziny zastosowania.....	s.46
3 - Charakterystyka techniczna i parametry wydajnościowe	s.47
4 - Opis	s.47
5 - Oddanie do eksploatacji – pierwsze użytkowanie	s.47
6 - Pulpit sterowania i lampki kontrolne	s.47
7 - Konserwacja i przechowywanie	s.48
8 - Problemy dotyczące funkcjonowania i ich rozwiązania	s.48
9 - Gwarancja	s.49
10 - Deklaracja zgodności CE	s.49



Ze względów bezpieczeństwa, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli wcześniej otrzymały one instrukcję dotyczące obsługi urządzenia lub zostały w odpowiedni sposób przeszkolone i zrozumiały zagrożenia, którym mogą podlegać podczas użytkowania urządzenia. Dzieci nie mogą wykorzystywać urządzenia do zabawy. Przeprowadzane przez użytkownika prace dotyczące czyszczenia i konserwacji nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostawione bez dozoru.

1 - WSKAZÓWKI DOT. BEZPIECZEŃSTWA DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PRZED PIERWSZYM UŻYTKOWANIEM URZĄDZENIA

Należy dokładnie przeczytać również instrukcję obsługi pompy, z którą wykorzystywane jest urządzenie Tecnotronic. Użytkownik ponosi pełną odpowiedzialność wobec osób trzecich za wszystkie elementy dotyczące użytkowania produktu (instalacja elektryczna, hydrauliczna itp.). We Francji należy przestrzegać zaleceń normy NF C15-100 z 07/00 dotyczącej niskonapięciowych instalacji elektrycznych. W innych krajach należy przestrzegać obowiązujących przepisów miejscowych.

W związku z powyższym, przed rozpoczęciem użytkowania produktu zalecane jest zlecenie doświadczonemu elektrykowi sprawdzenie, czy wszystkie wskazówki bezpieczeństwa dotyczące instalacji elektrycznej zostały spełnione. Parametry figurujące na etykiecie produktu muszą odpowiadać charakterystyce wykorzystywanej instalacji elektrycznej. Ze względów bezpieczeństwa instalacja elektryczna zasilania produktu musi być wyposażona w Włazłownik różnicowoprądowy (10mA lub 30mA) i gniazdką z uziemieniem.

W przypadku używania w basenach, zbiornikach wodnych i fontannach, produkt Tecnotronic musi być zawsze zainstalowany w sposób stabilny, w miejscu płaskim i suchym. Jeżeli wykorzystywany jest przedłużacz, musi on być typu Przewód H07 RN-F, o przekroju takim samym jak przekrój przewodu zasilającego produktu, ze szczelnym gniazdem przyłączeniowym.



Podczas przenoszenia urządzenia Tecnotronic nie wolno trzymać za kabel.

Przed każdym uruchomieniem należy sprawdzić, czy przewód zasilający znajduje się w dobrym stanie - w przeciwnym wypadku nie wolno używać produktu.



Nie wolno przeprowadzać żadnych modyfikacji produktu. Nie wolno wykonywać żadnych przeróbek części elektrycznych.

Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, powinien zostać naprawiony przez producenta, jego technika lub osobę o podobnych kwalifikacjach.

Gwarancja udzielana przez naszą firmę nie dotyczy normalnego zużycia urządzenia, a także uszkodzeń lub wypadków spowodowanych jego nieprawidłowym i nienormalnym użytkowaniem, bądź przeprowadzeniem modyfikacji produktu lub wykonaniem jakichkolwiek prac dotyczących jego części elektrycznych.



W razie braku przestrzegania tych zaleceń użytkownik jest narażony na ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

2 - DZIEDZINY ZASTOSOWANIA

Urządzenie Tecnotronic umożliwia przekształcenie pompy elektrycznej w automatyczną pompę do użytku domowego i pełni 2 funkcje:

- Umożliwia automatyczne funkcjonowanie pompy: włącza ją w chwili otwarcia kurka i wyłącza mniej więcej 15 sekund po zamknięciu kurka.

- Ponadto zabezpiecza pompę przed działaniem na sucho: przeznaczony do tego celu układ zabezpieczający automatycznie wyłącza pompę w razie braku wody w układzie zasysania, zapobiegając możliwości jej uszkodzenia. Wyłączenie jest sygnalizowane poprzez zaświecenie się czerwonej LAMPKI SYGNALIZOWANEJ (5) na pulpicie sterowania. Temperatura odprowadzanej wody nie może przekraczać 55° C.

Uwaga: produkt nie jest przeznaczony do odprowadzania wody słonej, produktów korozyjnych, cieczy łatwopalnych, wybuchowych lub przeznaczonych do spożycia, a także tłuszczów i produktów spożywczych.

Zużyte urządzenia elektryczne nie mogą być wyrzucane ze zwykłymi śmieciami domowymi, należy przekazać je do specjalnych punktów zbiórki selektywnej. Szczegółowe informacje dotyczące punktów selektywnej zbiórki odpadów są dostępne w uprawnionych instytucjach lokalnych.

Przeznaczenie zużytych urządzeń elektrycznych na zwykłe składowiska odpadów może spowodować przedostanie się substancji niebezpiecznych do wód gruntowych, a następnie do łańcucha pokarmowego, co stanowi zagrożenie dla ludzkiego zdrowia.

W razie wymiany urządzenia zużytego na nowe, zgodnie z obowiązującymi przepisami, sprzedawca jest zobowiązany do odbioru zużytego urządzenia bez jakiegokolwiek opłaty.



Opakowanie produktu jest przeznaczone do recyklingu.

Urządzenie i jego akcesoria zawierają materiały (w tym tworzywa sztuczne), które mogą być przeznaczone do recyklingu.

3 - CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA I PARAMETRY WYDAJNOŚCIOWE

Warunki pracy urządzenia:

- Włączanie: ciśnienie = 1,45 bar
 - Wyłączanie: ciśnienie maks. Pompa
- Wartości te są podane z przybliżeniem wynoszącym $\pm 10\%$.

	Tecnotronic
Dane elektryczne	220-240V~ - 50Hz - 10A
Przepływ maks.	10 000 l/h
Ciśnienie maks.	10 barów
Przewód zasilający	H07 RN-F - 1,2 m min.
Poziom ochrony	IP55
Maksymalna temperatura wody	35°C
Maksymalna temperatura pokojowa	55°C
Znamionowe napięcie udarowe wytrzymywane	2500V

4 - OPIS (rys. 1)

- 1 - Lampka kontrolna zasilania (ZIELONA)
- 2 - Przycisk resetowania (RESET)
- 3 - Lampka kontrolna działania pompy (ŻÓŁTA)
- 4 - Lampka kontrolna alarmu (brak wody lub nieprawidłowe działanie) (CZERWONA)
- 5 - Wylot ze złączem gwintowanym 1" męskim
- 6 - Przewód zasilający
- 7 - Przewód podłączenia do pompy
- 8 - Wlot ze złączem gwintowanym 1"½ żeńskim

5 - ODDANIE DO EKSPLOATACJI – PIERWSZE UŻYTKOWANIE

Urządzenie Tecnotronic jest montowane na otworze odpływowym pompy poprzez przykręcenie wlotowego żeńskiego złącza gwintowanego 1"½ (8) do męskiego gwintu pompy. W przypadku pompy ze złączem wylotowym innym, niż z gwintem męskim 1"½, należy zastosować przełączkę dostarczoną w zestawie (rys. 2). Po zamontowaniu urządzenia Tecnotronic należy podłączyć kabel połączeniowy (7) do pompy. Przed podłączeniem przewodu zasysania do pompy, na otworze zasysania pompy należy założyć filtr zabezpieczający przed zabrudzeniami. Użycie filtra jest konieczne, aby zabezpieczyć urządzenie Tecnotronic przed uszkodzeniem i nieprawidłowym działaniem.



Uwaga: Przed rozpoczęciem użytkowania należy całkowicie napędnąć wodą pompę i przewód zasysania, aby umożliwić zalanie pompy. **W każdym przypadku, kiedy poziom wody znajduje się poniżej pompy, należy koniecznie zastosować przewód zasysania wyposażony w zawór natężeniowy.** Umożliwia to napełnienie urządzeń podczas pierwszego uruchamiania i zabezpieczenie ich przed opróżnieniem po automatycznym wyłączeniu pompy, aby uniknąć problemów podczas kolejnego włączenia.

Urządzenie Tecnotronic jest dostarczane w zestawie z przewodami zasilającymi. Podłączyć przewód zasilający (6) do gniazdko zasilania. Jeżeli faza zasysania nie rozpocznie się w czasie 120 sekund, pompa zostanie automatycznie wyłączona, należy znaleźć przyczynę nieprawidłowego funkcjonowania.

6 - PULPIT STEROWANIA I LAMPKI KONTROLNE

Urządzenie Tecnotronic jest wyposażone w pulpit sterowania z trzema lampkami kontrolnymi, które sygnalizują stan funkcjonowania pompy:

- ZIELONA LAMPKA KONTROLNA (1): Świeci się, kiedy urządzenie Tecnotronic jest podłączone do sieci zasilania elektrycznego.
- ŻÓŁTA LAMPKA KONTROLNA (3): Świeci się, kiedy pompa zostaje włączona i gaśnie, kiedy jest wyłączona.
- CZERWONA LAMPKA KONTROLNA (4): Świeci się, kiedy działanie jest niemożliwe z powodu braku wody w układzie zasysania lub uszkodzenia pompy
- PRZYCIISK RESETOWANIA (RESET - 2): Umożliwia zresetowanie i ponowne uruchomienie pompy po przywróceniu regularnego dopływu wody.

UWAGA: jeżeli urządzenie nie zacznie ponownie działać, należy zawsze sprawdzić, czy przewód zasysania jest wypełniony wodą.

7 - KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Chronić pompę przed zamarznięciem.

8 - PROBLEMY DOTYCZĄCE FUNKCJONOWANIA I ICH ROZWIĄZANIA

Problemy	Przyczyny	Rozwiązania
Zaświeci się czerwona lampka kontrolna (3).	Brak wody	Przywrócić przepływ wody
Pompa przez cały czas włącza się i wyłącza.	1- Obieg nie jest szczelny. 2- Możliwość obecności ciał obcych wewnątrz urządzenia Tecnotronic	1- Sprawdzić obieg i poszczególne podłączenia do pompy 2- Wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania, odłączyć urządzenie Tecnotronic od pompy i dokładnie wypłukać strumieniem wody doprowadzonym od strony wlotowej (8), na przykład przy użyciu węża ogrodowego.
Pompa nie działa.	1- Pompa jest uszkodzona 2- Urządzenie Tecnotronic może być zablokowane ze względu na obecność kamienia wapiennego 3- Pompa nie jest zalana	1- Po odłączeniu połączeń elektrycznych i hydraulicznych pomiędzy urządzeniem Tecnotronic a pompą, spróbować uruchomić samą pompę, podłączając ją do sieci. 2- Jeżeli przez otwór wylotowy (5) widać, że zawór jest zablokowany, należy umyć go, napełniając urządzenie Tecnotronic octem lub innym produktem przeznaczonym do usuwania kamienia przez otwór wylotowy. Jeżeli zawór nie jest zablokowany, należy skontaktować się z serwisem naprawczym. 3- Procedura zalania pompy (patrz instrukcja obsługi pompy)- patrz rozdział 6 tej instrukcji

W razie jakichkolwiek problemów należy skontaktować się z serwisem naprawczym naszej firmy. Ze względów bezpieczeństwa demontaż pompy może być przeprowadzony wyłącznie przez serwis naprawczy firmy Hozelock-Exel.

9 - GWARANCJA

Rozszerzenie gwarancji umownej

Nasza firma udziela gwarancji na swoje produkty na okres podany na urządzeniu, licząc od daty zakupu (Obowiązkowa gwarancja umowna wynosi 2 lata + Rozszerzenie gwarancji umownej).

W przypadku braku dowodu zakupu gwarancja wchodzi w życie z dniem produkcji urządzenia (podanym na urządzeniu).

Wyłączenia z gwarancji umownej

Gwarancja umowna nie obejmuje:

- Części podlegających zużyciu, takich jak uszczelki, uszczelnienia mechaniczne,
- Urządzeń, które były wykorzystywane w sposób niezgodny z zaleceniami technicznymi,
- Urządzeń nadmiernie eksploatowanych,
- Urządzeń, które nie były regularnie konserwowane,
- Uszkodzeń urządzenia (uderzenia, upadki, zmiążdżenie itp.) wynikających z zaniedbania, błędów konserwacji, szkodliwego lub nieprawidłowego użycia produktu,
- Wymiany w wyniku zagubienia elementów opryskiwacza.

Obowiązki gwarancji

Prosimy o zachowanie dowodu zakupu (faktury lub paragonu), o który zostaną Państwo poproszeni w przypadku skorzystania z gwarancji umownej.

Urządzenie w okresie gwarancyjnym, które zostało naprawione lub wymienione, objęte jest gwarancją na pozostały okres na początkowych warunkach gwarancji umownej przyznanej w momencie zakupu. Wszystkie urządzenia odesłane i wymienione na urządzenia nowe stają się własnością HOZELOCK-EXEL.

– Gwarancja umowna, której warunki zostały wymienione powyżej, nie zastępuje gwarancji ustawowej.

10 - DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Ja, niżej podpisany, Philippe MAREY, kierownik działu jakości, oświadczam niniejszym, że urządzenie Marka: HOZELOCK

Model: Tecnotronic

Nr ref.: 7616 1240

zostało zaprojektowane, opracowane i wyprodukowane w sposób zgodny z wszystkimi istotnymi wymogami dyrektyw wymienionych poniżej:

-Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/WE

-Dyrektywa ROHS 2011/65/WE

Sporządzono w Villefranche, dnia 21/12/2017



